

Colombia y Venezuela ta buscando posibel conexion entre Zika y Guillain-Barre

Lesa A22



Polis a scual grupo di mucha cu no ta bay scol

Lesa A5

BON DIA Aruba

Diasabra 30 di Januari 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Maribel Tromp

"Aparato pa test Zika na Aruba mes, ta costoso"

Lesa A3

Taxistanan ta pidi husticia pa nan colega femenino maltrata pa turista



Lesa A2

TV Chef Peggy Tjin cu su recetanan 10-10 diariamente den Bon Dia Aruba



Lesa A3

Editorial

200 miyon necesario pa drecha scol

Esey tambe mester bay fia?

Lesa A4

BON DIA Aruba

Pronostico di tempo



Tempo:

Parcialmente nubia y no ta spera awasero di importancia

Temperatura maximo 30 grado Celsius y temperatura minimo 24 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:40 pm y lo sali mañan mainta 07:06 am.

Biento:

For di direccion oost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo) de bes en cuando fuerte den rafaga; forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo)

Situacion general di tempo:

Tempo generalmente seco ta wordo causa pa extension di un area di presion halto riba ocean Atlantico.
Sinembargo, localmente den oranan di mainta trempan di diasabra por cay un awasero di duracion cortico. Sobra di dia tempo seco lo keda prevalece.

Condicion di lama: Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te 7 pia. Temperatura di superficie di lama 26 grado Celsius. ❑

FTA ta lamenta cu permiso di extension a wordo duna pa apertura di Aura Casino

ORANJESTAD – Situacion di trahadonan di Aura casino ta keda un preocupacion y muy specialmente pa sindicato FTA cu ta representa e trahadonan aki. Pa tal motibo FTA ta lamenta cu minister di Husticia, mr. Arthur Dowers, a duna permiso pa extende apertura di Aura Casino -situa den Occidental Barcelo Hotel- mirando cu mayoria di e ex trahadonan di e casino, ta desemplea.

Segun Hubert Dirksz, presidente di e sindicato, a laga sa cu no ta conoci pa cuanto tempo e casino lo bay keda cera, mientras cu un grupo grandi di trahadonan ta na cas sin ricibi niun entrada. FTA tin comprension cu gobierno y e hotel ta haciendo nan maximo esfuerso, pero realidad ta cu tin trahado cu famia, sin entrada. Esaki, segun Dirksz, por desemboca den un ora pa otro den un protesta, y no sa te con leu e protesta aki lo yega. E rol di FTA ta keda pa yega na un solucion pa e trahadonan di Aura Casino por haya nan placa cu nan a traha pe, mirando cu algun di nan ya ta sintiendo problemanan social.

Segun FTA, nan a papia varios biaha cu e personanan encarga pa e licencia, den e caso aki e hotel, hunto cu Mediador di Gobierno, pero e responsabilidad ta na prome luga riba esun cu a bay laga e casino, mientras cu e ta cana rond na Aruba.
E persona ey ta un provocacion pa e trahadonan. Mientras cu ta compronde of e trahadonan tin tur indicacion cu e persona aki tin negoshi na Aruba, pues e lo por tin placa pa paga, pero ta lamentablemente ta papia di NV separa y pa loke ta Aura Casino.
El a kita su nomber for di Camara di Comercio y asina no a keda responsabel pa e trahadonan mientras cu e tabata tuma decisionnan si den e casino.

Tin un situacion cu FTA no ta apoya caminda un trahado a bay cu su brommer y spin esaki den e lobby di Occidental hotel, pero ta sorto di cosnan asina ta provoca un situacion no corecto. FTA a reuni cu fraccion di MEP y AVP den Parlamento ya cu FTA ta kere cu nan ta e prome responsabel pa bin cu adaptacion riba e ley.
Di otro banda FTA ta kere cu e asociacion di casino ta haci un trabao responsabel pa reuni cu representante di tur e casinonan pa bin cu sugerencia pa cambio di ley. Si ta papia di importancia di casino na Aruba, AHATA, ATA y gobierno mester hunga un rol mas grandi pa duna balor na casino of tuma decision kico ta bay para pa e futuro casinonan cu tin, pasobra "e fiesta aki no por sigui", segun Dirksz.

Un caminda largo

Un punto cu FTA ta enfoca riba dje ta esun di e ley cu ta regarda operacion di casino riba nos isla. E ley aki ta yen di buraco y no ta existi boluntad politico pa drecha nan. Tin un ley cu ta bisa cu ora bin un compania nobo, e ta tuma e "lusten en lasten", kiermen e ta tuma tur trahado nan salario y beneficionan cual ta ideal, pero ta un tardansa.

Den pasado tabata pidi bancarota y esey lo a percura pa nan haya nan cen of tabatin un otro situacion caminda cu loke a pasa na Aruba Hotel Enterprises, cu nan a dicidi di asumi responsabilidad pa paga e trahadonan, mientras un renobacion a tuma luga.
Te awor aki parce cu ningun hende no kier para responsabel pa e trahadonan aki.
Dirksz a splica cu tin caminda legal, pero ta un caminda largo y esey segun consehonan di abogado, ta un caminda por cana, pero no ta trece e placa cu e persona aki debe e trahadonan pronto.
E tin un proceso largo y mientras tanto ta spera cu e hotel por habri, cu e salario ta cuminsa core y despues por sigui e caso cu e suma e persona ta debe. ❑

Taxistanan ta pidi husticia pa nan colega femenino maltrata pa turista

ORANJESTAD – Ayera un grupo di taxista a condena e echo cu un colega di nan a wordo brutalmente maltrata pa un turista Mericano di origen Rusiano. Nan ta denuncia cu berdaderamente nos ta biba di turismo, pero esaki ta un situacion inaceptabel caminda turista agresivo kier trapa riba nan, ya cu esaki lo por sosode tambe cu cualkier trahado di e sector turistico.



Durante un conferencia di prensa cu a tuma luga den sede di A1 Services Aruba, sr. Omar Barut di taxi 393 den nomber di e taxistanan en general a pidi pa husticia prevalece y tambe el a pidi proteccion specialmente pa nan coleganan femenino.
"Nos a tolera mucho y awor-aki nos kier manda e mensahe cla y raspa pa husticia. Ministerio Publico tuma e cos ey den seriedad", el a bisa.
E taxistanan a pidi unanimamente pa nos autoridad local no laga liber e turista responsabel di e echo aki.
Nan a lamenta cu den pasado otro colega femenino di taxi 269 a bira victima di maltrato tambe; y despues cu e turista a paga un boet, nan a lag'e bay. Pa nan esaki no mester sosode mas ya cu e caso di nan colega Greace di taxi 169 kende actualmente ta interna den cuido intensivo na hospital ta inaceptabel. E turista a kibra tres ribchi di dje, tambe su nanishi y lag'e na werki.
No ta e prome biaha cu e taxista aki a bira victima di menasa, ya cu prome biaha nan a pone revolver den su cabes.
Sr. Barut a bisa cu e "cobarde" cu a maltrata un hende muhe mester por haya un castigo ehemplar pa loke el a haci cu nan colega femenino.
El a laga sa cu na Merca un caso similar a presenta cu un taxista cu a wordo maltrata pa su cliente.
E persona aki a haya 15 aña di prizon pa loke el a haci.
Nan ta kere cu e turista deteni mester keda den prizon y e mester para responsabel pa tur daño ocasiona tanto fisico como material.
Solicitud na ministernan
Igualmente el a solicita pa nan coleganan femenino lo por haya algun training di defensa personal of instrumento cu lo por yuda nan den cualkier caso di maltrato, ya sea fisico of verbal durante nan trabou.
P'esey como taxista uni nan ta pidi pa husticia prevalece y cu peso di ley lo por cay riba e persona aki, ya cu e casonan di agresion contra e taxistanan ta birando frecuente.
Nan a laga sa cu lo traha un carta tanto pa minister di Husticia, sr. Arthur Dowers como pa minister di Turismo y Transporte Publico, sr. Otmar Oduber, caminda nan lo trece e puntonan di preocupacion aki. Tambe nan a pidi un reunion pronto cu ambos mandatario pa asina garantisa nan siguridad y esun di nan coleganan taxista femenino durante nan trabou, specialmente despues di 12'or di mey anochi.
Nan ta bisa cu e situacion aki ta intolerabel, y nan ta exigi como taxista uni pa e problematica aki haya su debido atencion, ya cu esaki no tin di haber cu politica sino cu e insiguridad cu nos ta pasando aden.❑

TV Chef Peggy Tjin cu su recetanan 10-10 diariamente den Bon Dia Aruba

ORANJESTAD - Den entrevista cu Peggy Tjin, ta skirbi receta y ta presentadora di programa di television Peggy Tjin's 10-10, cual ta pasa tur dia 2 biaha pa dia na TeleAruba 11:30 mainta y 5:50 atardi. Pronto, Peggy lo tin un espacio diariamente cu su recetanan den Bon Dia Aruba y Aruba Today.



Peggy Tjin 10-10 ta nifica: Menos cu 10 dollar den menos cu 10 minuut, haciendo uzo di productonan organico traha cuminda lihe, facil, cu hopi sabor y saludabel. "Sinembargo tin full un filosofia tras di dje, pasobra e porcionnan ta controla, cual ta e motibo cu e ta asina facil pa wordo haci den 10 minuut. y pa menos cu 10 dollar. Tambe e factor di control di porcion ta locual ta mantene bo saludabel y cual ta tonifica bo. Banda di esaki e cuminda ta mustra maraviyoso, cual ta duna bo hopi gana di come, cual na mes momento ta satisface bo stoma y ta pone bo come menos cual ta resulta den perdida di peso."

Peggy a continua splicando cu e ta haci uzo di e slogan "menos ta mas" pa e factor di control di porcion. El a continua splicando cu e ta haci uzo di menos ingrediente y un bunita presentacion cual ta mas cual ta haci cu hende ta kere cu nan ta come mas mientras cu e ta menos.

Idea

Peggy a cuminsa cu e idea algun aña pasa, e tabata skirbi receta durante e crisis economico na Manhattan, New York City. E crisis a causa cu e tabata sali hopi menos pa come afo y a cuminsa cushina mas pa su famia. Tabata 4 aña pasa cu el a cuminsa cu e website y tur hende a bira loco cu esaki, el a agrega.

"E shownan 10-10 ta basicamente filma pa hubentud, hende cu ta lucha cu nan peso y obesidad y hende cu ta den e mal custumber di come cumindanan fast food. Pa nan por sali for di e retonan aki y cuminsa cushina saludabel. Dicidi pa bo mes kico bo kier pone den bo cumindanan, menos procesa y mas organico."

Peggy su programa ta disponibel actualmente na 6 pais cual ta Aruba, Boneiro, Corsou, Sint Maarten, Surinam y Hulanda.

E reaccion cu Peggy ta hayando for di e comunidad local Arubiano ta cu nan ta contento cu Tele Aruba tin e programa aki y cu nan ta gusta e filosofia cu tin tras di e programa y cu nan lo kier sigui wak programanan mas saludabel riba television, Peggy a bisa. Su show ta solamente 5 minuut, cual ta haci cu e ta lihe, trendy, hip y cu un bunita cantica cun'e e ta agrega.

"Hende papiando di dj aworaki manera cu nan ta aworaki, ta nifica cu mi a hala nan atencion. Y ora cu algo hala bo atencion, e ta pone bo cuminsa pensa. Cual ta netamente locual cu mi kier hende pa haci. Pensa riba locual cu bo ta pone den bo boca y con bo por cambia esaki."

Kico mas?

E aña aki Peggy lo cuminsa graba pa su otro programa Tripel H cual ta para pa Helping Hand at Home, unda cu Peggy mes lo bay cas di hendenan y guianan den e proceso pa cushina un 10-10 cuminda. "Pues si bo tin duda cu bo no por cushina cu e recetanan di riba bo mes, mi mes lo ta eynan cu bo y yuda bo haci esaki. E lo bira manera un programa "reality style" unda cu mi lo cushina un cuminda 10-10 cu locual cu bo tin e momento ey den bo frishider. Henter e idea di su show di 10-10 ta pa bo por wak e prome cu merdia, bay haci bo compras y cushina cun'e atardi.

Concluyendo el a agrega cu por sigui riba Twitter y Facebook y tur cos por wordo mira riba su website peggytjin.com❑

Maribel Tromp

"Aparato pa test Zika na Aruba mes, ta costoso"

ORANJESTAD - Testnan pa loke ta casonan sospechoso di Zika ta wordo manda pa Hulanda esaki no ta disponibel na Aruba ainda pa falta di financia segun Maribel Tromp di Despa. Tambe no ta mira e necesidad pa tin un aparato asina costoso cu no ta bay wordo uza hopi. Mientrastanto ta trahando cu protocol y ley cu hospital pa loke ta e decision di aborto den caso cu un mama na estado contagia cu Zika.

Unabes cu manda e testnan pa Hulanda e ta tarda dos pa tres di pa haya e resultadonan bek segun Sra. Tromp. A puntra Sra. Tromp dicon e test aki no por wordo haci aki na Aruba mes, pa cual el a splica cu ta test PCR cual ta un tecnica cu ta wordo aplica pa un aparato cu no tin actualmente den e islanan Caribe como cu e ta hopi costoso.

House kit, of kit comercial cu ta test riba serologia (e estudio cu ta permiti comproba presencia di antibodies den sanger), no ta disponibel mundialmente ainda pa Zika como cu e ta traha no specifico. "Nos tin e capacidad si pa manda te na un otro hospital na Rotterdam cu por duna nos e facilidad ey." Sra. Tromp a enfatisa cu ta e costo di e aparato ta e motibo principal cu ningun isla den region y tampoco Aruba tin e, e cantidad di testnan cu lo haci cu e mashin aki no ta bal e ora e costo pa tin e mashin aki na Aruba.

Hende muhe na estado

Pa loke ta trata e peliger di mas grandi pa loke ta e virus di Zika te cu aworaki ta hende muhe na estado, manera nos a bay ta publica. A puntra Sra. Tromp si Despa ta haya yamada di hende muhe na estado buscando conseho. El bisa cu ta haya yamada regularmente, si ta specificamente cu ta bin di personanan na estado, no sa, pero ta atende cu tur yamada.

Si nos analisa un situacion extremo unda cu un persona na estado wordo confirma cu Zika, a puntra Sra. Tromp kico lo haci mirando e riesgo cu e baby tin pa nace cu defecto manera e tantisimo casonan na Brazil. Y si lo conseha un abortus of no den e caso aki. El a contesta cu esakinan ta preguntanan cu ta tratando cu hospital y ginecologonan, ta buscando confirmacion y wak e parti legal di e parti di abortus. El a bisa cu otro siman lo tin contesta riba esaki.❑



BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

200 miyon necesario pa drecha scol

Esey tambe mester bay fia?

Un di e expresionnan remarcabel den tratamento di presupuesto 2016 tabata e observacion di ministro encarga cu enseñansa, cu situacion di deterioro di e scolnan na Aruba ta exigi un suma di 200 miyon florin pa drecha tur loke mester drecha. Riba su mes e anuncio aki no mester straña ningun hende y nos no tin motibo pa duda cu e suma aki ta cerca di berdad. E pregunta cu ta surgi ta pakico nos a yega na e situacion aki y, mas importante ainda, con nos ta sali for di e problema aki.
Ban supone cu nos por tuma dos periodo di gobernacion pa termina un proceso completo di rehabilitacion di tur scol. Esey lo significa un inversion promedio di 25 miyon pa aña pa renobacion di scol. Algo imposibel pa realisa? No, pero pakico no. Ban mira un rato kico ta e suma cu segun norma internacional nos mester ta gastando minimalmente na enseñansa. Esey lo mester ta minimal 6% di nos GDP. Supongamos cu nos GDP ta acercando awor e marca di 5000 miyon florin; esey lo duna anto un suma di 300 miyon pa aña na enseñansa. Esey no ta e caso, nos ta gastando anualmente, segun e presupuesto 2016, un suma di 270 miyon florin. Asina nos por mira cu, hasta si nos aumenta e presupuesto di enseñansa cu 25 miyon florin pa renoba scol, nos no ta yega na e norma aki di presupuesto pa enseñansa. Anto nos ta bati riba pecho cu nos ta atendiendo nos enseñansa debidamente? Y esaki ta solamente loke nos ta haciendo den termino di placa; nos no ta ni papiando inversion den mehora calidad di enseñansa pa loke ta su contenido. Nos no ta papiando ainda di e problema – creciente - di deficiencia y inefectividad grandi den henter nos enseñansa, cu ta causa e falta di exito na nivel di estudio superior di nos studiantenan.

Esaki ta loke tabata falta den e discurso den parlamento di nos ministro encarga cu enseñansa, cu mester a mustra no solamente e parlamentarionan, sino na prome luga su coleganan ministro, cu nan (gobierno) no ta atendiendo e asunto di enseñansa na un manera apropia. Naturalmente cu e no a haci esey pasobra esaki lo mustra cu e mes no por a convence su coleganan cu mayor inversion den enseñansa ta sumamente necesario. Talbes, mescos su colega di turismo, e tambe mester a haci mas desorden pa haya atencion debido pa su cartera. Pero el a opta pa otro caminda, cu ta esun di simplemente menciona e asunto urgente aki den parlamento, sin mucho speransa cu algun persona lo haci'e un issue. Bueno, aki nos ta haci'e nos asunto anto, y nos lo tin gana di mira un reaccion positivo di e ministro cu nos ta apoya su exigencia pa mas fondo pa enseñansa, si e tin e curashi di enfrenta su coleganan, cu conhuntamente a percura pa un presupuesto cu no ta atendiendo e prioridadnan basico cu ta conta pa tur gobierno rond mundo.

Pasobra tin mas asunto asina. Por ehemplo, kico pensa di mantenemento di caminda publico? Tur ciudadano por ripara cu practicamente drechamento di caminda a yega na un stop. Mientras ta gastando un suma astronomico pa un caminda di dobel via entre aeropuerto y Pos Chikito pafo di presupuesto, mantenemento di otro careteranan ta cayendo atras pasobra gobierno no tin espacio den su presupuesto pa dedica mas fondo na drecha caminda, loke tambe nos ta conta den e tareanan basico di tur gobierno. Y kico ta e trasfondo di e problema aki? Algo cu tanto CAFT como Raad van Advies ta mustra gobierno incansablemente ariba, pero nan no ta tende: e gastonan fiho cu ta come tur entrada di gobierno, ta impedi gobierno dedica mas inversion na e cosnan necesario. Mirando e espacio reduci pa sigui fia placa, den of pafo di presupuesto (den PPP), ta haci cu e gastonan fiho mester baha. Esaki ta indispensabel, ya cu economia practicamente no ta creciendo. Esey por destila for di cifranan di entrada di gobierno, manera publica pa Banco Central.

Tambe nos por añadi e declaracion di director di AZV antayera na prensa, cu na 2015 AZV a cobra di gobierno tur loke mester cobra na prima di AZV y di BAZV, pero cu esakinan tabata menos cu tabatin proyecta. Cu otro palabra: e prima di AZV, cu ta cobra hunto cu loonbelasting y primanan di SVb, a cay aña pasa, loke ta di acuerdo cu e caida cu por mira den loonbelasting. Esaki ta coresponde tambe cu loke nos ta mira den e cobransa di BBO, cu a keda colga na un aumento di apenas 0.5% na 2015. Logico cu e cobransa di BAZV tambe a bay mesun (mal) caminda, aunke e cifra no ta aparece den e tabelnan di Banco Central. No ta conoci ainda si AZV lo cera aña 2015 cu un deficit, cu pa ley gobierno lo mester cubri. Lamentablemente, nos no ta tende oposicion referi na e situacion serio aki. Nan tambe ta parce fiha riba e 'baca sagrado' di refineria pa salba nos.❑

Den cuadro cu accion di managernan di EPI
Minister Hooyboer:

Ta actua a base di consehonan cu wordo ricibi di directorado



E accion cu a tuma luga diaranson pa e managernan di EPI, tin e atencion di minister di enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar.

Pero como mandatario, e por actua a base di consehonan cu e ta haya pa e directiva di e scol. Mas cu esey no por.
Pero un biaha mas tur cos mester ta conforme di e conseho di e directorado cu tin esaki na nan encargo, pasobra e ta bay a base di ley y ley ta hopi cla den esaki kico por y kico no por. Ta depende riba e consehonan ey. A base di esey, ta sigui padilanti segun e minister.

Esey ta e punto di salida di e minister, pero cu semper cu mester bay keda cu e dialogo eynan te ora cu yega na un solucion cu ta satisfactorio pa tur.

Dies aña a pasa
Tin un diferencia di opinion cu ta reina hunto cu e managernan di EPI. Nan a sali afo 2 ora awe mainta y nan a bisa for di Augustus nan ta wardando caminda cu lo tin cierto acuerdo. Minister di enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar a splica cu esey ta un parti di e problema, caminda cu tanto aña a pasa. Si tabata un acuerdo cu a yega na un palabracion cu ta conforme loke ta e maneho di DRH, un maneho di minister, loke ley ta duna e ora espacio pa haci, e lo keda cla. Eynan ta unda cu ta bisa cu si tin 10 aña andando pa trece padilanti un biaha mas. E minister tin comprension cu tin un frustracion. P'esey a sinta cu nan, a yega un tiki mas leu den e deliberacionnan aki.

Proposicion
E minister a bay via nan abogado, via sindicato tambe y a haci un proposicion. A bin bek riba un parti di dje cu si nan tabata di acuerdo cun'e. E ta andando ainda, segun e minister.
Tin di compronde cu a pone trabao abao pa algun ora. Ta compronde tambe e frustracion eynan. Loke por bisa ta cu tur loke a haci ta conforme e conseho cu DRH mester duna. DRH ta esnan encarga cu e parti aki. Loke por y no por, tambe, hunto cu departamento di finanzas.

P'esey a lanta un grupo maneho pa studia esaki, kico por a base di tur e trayectorio aki di 10 aña. A base di esey a haci un proposicion. Awo a compronde cu tabata tin parti di dje cu ta cuadra cu loke nan tabata desea. Mester bay sinta bek cu nan y e minister sigur lo tuma contacto via sindicato pa wak si por sinta un biaha mas otro siman, y si no por, e siman despues. Pero sigur tin un comunicacion ainda y cu lo hiba esey den dialogo, manera mester ta, na un mesa. Esey ta e unico manera cu por sali afo. Kisas e no ta bay cuadra completa cu nan deseo.

Confusion
Dicho proposicion, segun e minister, a wordo acepta pa algun di e managernan. E otronan no a acepta e proposicion. Eynan ta unda kisas tin e confusion cu ta wardando un aclaracion riba kico ta e otro parti.

Si ta di acuerdo cu un parti di proposicion y ehecuta esey, e otro parti e ora ey ta keda pendiente. No por haci e parti eynan y eynan ainda ta keda pregunta con ta bay sigui padilanti. Segun tin di compronde, abogadonan mester sigui papia ariba te ora cu yega na un acuerdo di tur dos banda.
Esey ta e meta principal, segun Michelle Hooyboer-Winkilaar.❑

Polis a scual grupo di mucha cu no ta bay scol



SAN NICOLA - Diabierna den careda di 12:30 merdia patruya di San Nicolas ta topa cu un grupo di mucha di Sabana Basora. Esun mas grandi tin 15aña y e mas chikito 7aña. Esaki a sucede na altura di Oduber Welding na Pos Chikito.
A pesar di tur Ley obligatorio cu tin pa bay scol, tristo ta cu niun no ta bay scol, y nan ta wordo sospecha di varios kiebro den casnan eybanda.
Polis a papia duro cu nan y a manda tur bay cas y evita haya problema cu autoridad. Pero no a haci nada pa percura pa nan wordo obliga na cumpli cu ley obligatorio di enseñansa. ❑



BON DIA Aruba

Sheila Lazo-Tromp

Scarsedad di maestro ta un reto di tur aña

ORANJESTAD - Minister di Enseñansa Sra. Michelle Winklaar-Hooyboer a indica cu tin scarsedad di maestro y cu mester busca maestronan di Hulanda pa bin duna les aki na Aruba. Esaki tin un averahe di 10 pa 20 porciento den su totalidad. Sra. Sheila Lazo-Tromp president di Simar a indica cu scarsedad di maestro ta un reto di tur aña.

Tur aña tin un reto cu tin scarsedad di maestro aki na Aruba. Un grupo grandi di docente ta bin for di Hulanda, el a bisa Bon Dia Aruba. Simar sa cu na e luna di maart lo cuminsa busca un grupo di maestro pa asina bin duna Aruba pa duna les. Esey ta haci cu hopi biaha mester cera un contract di 1 aña of 3 aña cu docentenan di Hulanda. Awor ta purbando cu IPA pa nan entrega mas docente, mas docente motiva pa drenta enseñansa.

“Mi ta kere cu una bes bo drecha e sistema di enseñansa, por ta asina por motiva algun docente mas. Pero e



ta un problema grandi,” Sra. Lazo-Tromp a indica. E ta un problema cu cada aña mester di hopi docente. Un grupo grandi di docente ta baha cu pension cada biaha, pero tin un grupo chikito di Arubano ta drenta den e rango di enseñansa.

IPA ta trahando pa motiva

A puntra Sra. Lazo-Tromp si na scol hobennan no ta wordo motiva pa bira docente. El a indica cu e ta kere cu hopi biaha hobennan ta mira otro profesion tambe. E sa cu IPA ta trahando duro pa nan por motiva otro pa bira docente. Nan a pasa den un fase pa acredita e instituto mes.
IPA mes ta haci nan parti pa subi nan nivel, pone e parti di bunita di e profesion, e pasion cu hende mester tin pe, segun Sra. Lazo-Tromp.
“Mi sa cu nan ta trahando hopi duro, pero awendia hopi cos ta material tambe,” el a indica. Por ta hobennan ta scoge un otro profesion of nan ta scoge pa bay afo mas lihe pa algo cu ta paga mas miho. “Aunke cu bo ta bisa bo no ta bira docente pa e placa sino pa e profesion,” el a sigui bisa Bon Dia Aruba. Pero awendia hende mester di e placa pa biba.

Siña pa profesion mas avansa

E unico scol cu tin aki na Aruba pa studia pa bira maestro ta IPA, pero asina mes tin esunnan cu ta bay Hulanda pa siña pa maestro. Segun Sra. Lazo-Tromp, mayoria di esunnan cu a bay Hulanda pa siña pa e profesion di maestro ta bay pa un grado mas halto. Kiermen nan ta bay siña pa duna les di un vak so. Despues cu nan ta bin bek, nan ta bay traha den enseñansa avansa. Pero e necesidad mes ta den e enseñansa primario, cu ta kleuter y scol basico. Ey den tin mas necesidad y p’esey eynan ta unda cu ta haya mas maestro cu a bin di Hulanda cu ta bin yuda den esaki. Pero mas tanto Arubiano cu si bay Hulanda, ta bay pa e profesion mas avansa.

Sinta cu minister di enseñansa

A puntra president di Simar si nan a sinta hunto cu minister di enseñansa pa traha riba un plan pa motiva mas hoben siña pa e profesion di maestro, aunke cu IPA ta traha pa motiva otro pa bira maestro. “Na principio nos a sinta cu minister pa nos papia riba e test pa docentenan. Na inicio tabata tin test, despues a kita e test. Kiermen nos a papia di esey. Nos tin contacto cu IPA tambe mas pa nos haya miembro pa Simar. Pero tambe nos ta sinta cu nan y ora cu nan tin nan dia publico nos t’ey presente tambe,” segun Sra. Lazo-Tromp.

Por mira na principio cu IPA y Simar ta sali pafo bisa cu e profesion di maestro ta bon. Pero awendia e ta un reto, pasobra por mira cu tin hopi problema den enseñansa, e falta di disciplina cu ta bin di parti di e muchanan. Hopi biaha e educacion awor di mucha ta hala di cas pa scol. E responsabilidad di educacion ta cay den man di e scol y esey ta un reto tambe hopi grandi cu ora esun cu kier bira maestro mester ta bon para den su sapato specialmente pa su escogencia di profesion. ❑

Minister di Enseñansa:

Yega na un structura caminda tur hende sa unda nan ta para



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar kier yega na un structura cu ta optimal cu ta 100% cu tur hende cu sa precies kico nan rolnan ta, pero sigur cu inversionnan ta corecto y unda nan mester ta. Esaki den cuadro cu e cantidad di trabao cu e managernan di EPI tin ta haciendo actualmente.

Manera cu ta conoci, un grupo di manager di EPI di e diferente unidadnan cu tin, a pone trabao abao, pa asina busca nan derecho financiero, pero tambe pa nan condicionnan di trabao.

Nan ta menciona cu nan ta haci trabao di mas hende, esta un manager haci trabao di dos of hasta tres hende. E minister ta menciona cu esey naturalmente ta forma parti di e discusion, cuanto manager mester pa unidad. Tin un historia eynan tambe. E storia aki ta basta largo, Mirando cu ta papiando di algo di 10 aña pasa, pero esey ta forma parti di dje. E organogram, con precies e ta supone di ta hinca den otro. Ta papia di organogramnan transitorio pa basta tempo y nunca a bin cu un decision fiho con esaki lo bay bira.

Eynan tambe ta purbando di sa con ta den e discusion di restructuracion di salario. Ta full un “functiehuis” nobo pa gobierno Esaki ta forma parti di e discusion eynan tambe, pasobra tur e trabaonan ey ta bay for di un sistema cu nan conoce awo, pa un sistema completamente nobo y eynan ta unda cu ta sperando pa keda cla pa por introduci e prome fase na augustus 2016, cu tambe lo bay tin su efecto riba e parti ey. Eynan ta caminda cu tin un kisas diferencianan di opinion riba kico ta e trabaonan, cuanto persona mester ta manager. Ta un scol di 1600 studiante y otro scolnan manera colegio, aunke cu ta diferente nivel di cantidad di studiante similar. Ta wak na luga di 12 manager, ta mira cuater y esey tambe tin un influencia riba kico ta optimal unda cu ta wak cu pa e parti di trabao, tin un balansa cu ta algo cu por funciona den e cantidad di trabao, pero na un otro banda cu no tin di mas persona y eynan ta unda tin e discusion.

Sinta na mesa prome cu otro pasonan

Inicialmente si corda bek prome cu a sinta, tabata tin cartanan cu tabata bay bin y a pidi un decision, a base di nan deseonan y ora cu a bay calcula, e deseonan ey, e tabata rond di 1 miyon florin, cu no ta presupuesta, sigur mirando cu ta bay bek asina hopi den tempo.

Eynan tambe ta un obstaculo hopi grandi y tin cu wak con ta surpasa esey. Atrobe tin diferente paso cu un empleado publico por haci y ta habri pa haci esey. Minister ta desea pa bin na un solucion prome cu esey sosode. Si e mester sosode, ta tur hende su derecho y lo respeta e parti eynan. Respeta tambe loke corte dicidi riba e parti aki. Pero ta spera cu por evita tur esey y continua cu e trabaonan cu mester continua na EPI, e minister a finalisa. ❑

Fenomeno di plachi di number di auto horta cu meta criminal a aumenta

ORANJESTAD - E fenomeno di hortamento di plachi di number di auto a aumenta. Constantemente Servicio di Impuesto di Aruba (SIA) ta atende cu casonan caminda e cliente ta bin solicita pa un plachi nobo pa motibo cu esun di dje a wordo horta.

Vocero di SIA, sra. Meverlyn Romano a declara na Bon Dia Aruba cu berdaderamente e fenomeno aki di hortamento di plachi di number di auto a aumenta hopi den e ultimo tempo aki. "E cantidad di clientenan cu ta acudi cerca nos pa un plachi nobo ta aumenta. Y nos ta mira cu tin algo cu ta robes pasando pafo", el a bisa.

El a declara cu mayoria di bes e hortamento di plachi di number di auto ta sosode pa motibo criminal ya sea ladronicia of nan kier uza e plachi pa comete un atraco. Esaki ta e caso caminda un cadaver a wordo haya den bahul di un auto cu un number di plachi horta cu a wordo kima na Balashi.

Riba e tipo di criminalidad aki, SIA no tin control naturalmente. Loke si nan por bisa ta cu e cliente cu a bira victima di e ladronicia di number di auto, prome cos cu nan mester haci ta semper duna keho na polis. Cu e comprobante di e keho dilanti polis, nan ta bin SIA pa laga nan traha un plachi di number nobo.

Sra. Romano a bisa cu e echo cu un plachi di number di auto a wordo horta no kiermen cu otro hende lo por registra e number aki bou su nomber. El a bisa cu absolutamente esaki no ta posibel!. Ya cu cualkier persona cu ta horta un plachi di number di auto fei otro, e no por registra e number ey bou su nomber sin e permiso di e doño.

"Pa un persona por haya e number di otro hende, e doño bieu tin cu firma cu e ta traspasa e number ey pa x persona", el a bisa. Pues el a reitera cu solamente di e forma di autorisacion ey, solamente un otro persona lo por haya e derecho pa uza e number. ❑

Aruba y Nacionnan Uni:

Conferencia P3A na luna di maart na Aruba

ORANJESTAD - Via skype M. Gyan Chandra Acharya di Nacionnan Uni a compaña Prome Minister Mike Eman y Minister Benny Sevinger den anuncio di e P3A Conference (www.p3a.org), cual ta tuma luga dianan 22, 23 y 24 di maart binidero na Aruba.



Esaki ta un conferencia riba realisacion di proyectonan sostenibel via e sistema di Public Private Partnership cu cual Aruba a acumula basta experiencia. Sr. Acharya ta Under-Secretary-General y Alto Representante pa "Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States ". Joyceline Croes, RaadsAdviseur di Prome Minister Mike Eman y Esther Emerencia-Gomes, Colaborado di Comunicacion pa e Conferencia P3A tambe tabata presente.
Durante e conferencia internacional aki - cu ta wordo realisa den colaboracion di Reino Hulandes, y Nacionnan Uni y Aruba - lo trata temanan importante manera: Lama, Conectividad, Agricultura sostenibel, Turismo sostenibel, desaroyo di energia renobabel, infrastructura y financiamento.
Embahadornan di 37 nacionnan Isleño di tur parti di mundo ta bay ta presente den e conferencia aki pa reenforsa e cooperacion pa yega na realisa e metanan di desaroyo sostenibel, relacionista publico Esther Emerencia-Gomes a duna di conoce.

Pa Aruba ta un orguyo grandi di a wordo eligi pa Nacionnan Uni como sede di un Conferencia asina grandi. "Esaki no a bini di un dia pa otro. El a bini a base di un pensamento y envolvimento hopi activo di Aruba riba tereno internacional unda cu continuamente nos a bin ta participando riba forumnan di UN y Internacional presentando Aruba su vision di un desaroyo sostenibel," Prome Minister Eman a splica den e conferencia di prensa. El a agrega cu ta un orguyo pa tin un partner manera Nacionnan Uni den un conferencia asina importante.
Den e forum internacional aki, ta bay pone hopi enfasis riba e hecho con islanan chikito cu no tin e recursonan manera paisnan grandi tin, sinembargo por realisa proyectonan grandi, riba caminda di sostenibilidad pa nan pueblo. Algo cu Aruba a bin ta trahando riba dje pa algun tempo caba.
Durante e conferencia aki tambe ta bay tin un evento adicional, segun Minister di Infrastructura Benny Sevinger a splica. "E ta un dia importante pa Aruba, pasobra e conferencia aki ta anuncia e Conferencia PPP pa Aruba cu ta conta cu participante di 37 pais cu ta bay papia riba diferente tema," e mandatario a bisa.
El a splica cu den e evento adicional lo tin companianan rond mundo presente cu ta trahando proyectonan pa cual ta busca financiamento. P'esey tambe lo tin representantenan di institucionnan financiero presente. Di e forma aki por cera relacion di partnernan importante di biaha entre e interesadonan.
Joyceline Croes, Consehero di Prome Minister Mike Eman a splica di un otro aspecto importante cu lo tuma luga e dianan ey, cual ta apertura di e Centro pa Excelencia cual ta un banco di informacion cu tur loke cu tin di haber cu PPP y cu ta accesibel pa tur paisnan miembro di Nacionnan Uni.
M. Gyan Chandra Acharya den su declaracion via Skype a expresa cu, despues di e conferencia climatologico na Paris, awor ta un bon momento pa pone atencion riba e tema di desaroyo for di diferente perspectiva. P'esey Nacionnan Uni ta hopi orguyoso cu e conferencia na Aruba, durante cual ta pone enfasis riba e cambio grandi di e rol di sector publico y priva den desaroyonan global. El a recorda su combersacion den e diferente forumnan unda cu el a topa cu Prome Minister Mike Eman y a expresa di ta aprecia e liderazgo di e mandatario di Aruba pa cual Nacionnan Uni ta apoya e conferencia na Aruba, unda cu ta spera di bini cu modelo y proyectonan pa PPP den diferente area. 'Nos ta contento di por comparti e pensamento riba e miho practicanan," el a expresa.
Tur esnan interesa por subi riba e website www.p3a.org pa mas informacion. ❑



Minister Hooyboer:

Lo tene reunion cu SMOA pa clarifica situacion di rector di Colegio Arubano

ORANJESTAD - Minister Hooyboer Winklaar lo tene otro siman un reunion cu e Conseho di Supervision di SMOA cu ta maneha Colegio Arubano riba e situacion rond di e rector actual sr. Hans Timmermans.

Minister Hooyboer a wordo notifica pa diferente partnernan den enseñansa como tambe pa docentenan y mayornan preocupa riba e ausencia largo di sr. Timmermans, pero no a ricibi notificacion oficial for di SMOA riba e situacion aki.
P'esey Minister Hooyboer ta haye na su luga pa yama e miembronan di Conseho di Supervision di SMOA pa un reunion urgente pa asina por clarifica e situacion rond di e rector actual di Colegio Arubano cu desde December 2015 no a bolbe Aruba. Minister Hooyboer ta spera cu durante e reunion por bin claridad riba e situacion y cu tambe SMOA por bin cu plannan concreto pa e situacion cu a surgi sin cu esaki ta perhudica e organisacion pero primordialmente e alumnonan. ❑

Ministerio Publico:

Polis lo rista den forma preventivo riba arma durante paradanan

SAN NICOLAS - Ministerio Publico y Cuerpo Policial di Aruba ta informa cu Polis lo rista den forma preventivo riba posesion di arma durante e ultimo tres paradanan na San Nicolas.

E ordo aki a wordo duna pa Ministerio Publico, despues cu Minister di Husticia, Alto Comisario di Polis y Fiscal Mayor a dicidi pa rista den forma preventivo riba posesion di arma, y despues cu Hues Comisario a duna autorisacion pa esaki

E accion di rista den forma preventivo lo tuma luga riba:

- Jouvert Morning. Durante Jouvert Morning riba diasabra 30 di januari 2016 di 2'or di madruga pa 12'or di merdia.
- Parada di Luz. Durante Parada di Luz riba diahuebs 4 di februari 2016 di 7'or di anochi pa diabierna 5 di februari 2016pa 7'or di mainta.
- Carnaval Grandi di San Nicolas. Durante Carnaval Grandi riba diasabra 6 di februari 2016 di 12.00'or di merdia pa mey di anochi.

Den cuadro di e accion di ristamento preventivo riba posesion di arma, KPA ta autorisa pa stop personanan riba caya na manera arbitrario y rista hende pa arma na nan paña.

KPA ta tambe autorisa pa rista autonan y otro vehiculonan pa arma. Ademas KPA ta autorisa pa pidi pa habri cahanan, bahul, tasnan y otro pakinan pa rista pa arma.

Ministerio Publico a autorisa KPA pa por haci esaki Ministerio Publico na su turno a pidi e autorisacion aki na Hues Comisario, y a haya esey tambe di Hues Comisario.

E area dentro di cual lo rista den forma preventivo ta encera:

- Zona 1 bao di cual ta cay Zeewijk, Cura Cabay, Mabon Kavel, Brazil, Rooi Master, Butucu, Weg Seroe Blanco, Weg Fontein, Golfweg, De Vuyst, Forth-euvelstraat, St. Catherinesstraat, Mgr. Niewindtstraat, Bernhardstraat, Lagoweg, Grensweg y B.v.d. Veen Zeppenveldtstraat ;

- Zona 2 bao di cual ta cay Pos Chikito, Spaanslagoen y Mangel Halto, e casnan di pueblo na Pos Chikito (Betonicastraat, Scobillostraat, Maxwellstraat y Ohmstraat) y Sabana Basora Noord y e casnan di pueblo na Sabana Basora.❑

Dama a crusa caminda sin paga tino

ORANJESTAD - Diahuebs atardi riba Caya Betico Croes pariba di e rotonde a sucede un accidente caminda auto a dal un peaton.



Un paramedico di ambulance cu tabata pasando na e momento ey a baha y duna prome asistencia te ora cu e di dos ambulance a presenta na e sitio pa asina transporta e victima pa hospital.
Testigonan y un abogado presente a comenta na oficial di trafico cu e pickup tabata bayendo direccion pabou. E señora tabata para pazuid di caminda y a crusa e caminda cabes abou sin paga tino. E pickup a lastra brake pa evita di dal e dama pero esaki tabata envano.❑

Persona mentalmente instabil ta causa problema

NOORD - Central a manda patruya na noord pa molester di un persona yama Dyron F. Dyron tin problemanan mentalmente y ta peligroso. Na e sitio polis a papia cu e mama di Dyron di inicial K. K a splica polis cu Dyron a bin bati na cu bentana masha duro y a pidi pa su carchi di identidad. K avisa cu el a habri e bentana y a tira e I.D den su direccion. K a bisa polis cu Dyron a cana bay y a bisa su persona cu e ta bay na Lekker bar & restaurant. Segun e mama, Dyron tabata hopi agresivo. Polis a bay mas trempan na e adres aki caba pa e mes un situacion. Polis a bisa e mama pa si Dyron bini bek pa yama polis. Polis a bay tira un bista den bisindario pero no a wak ningun hende.

Caso serio di homber cu ta busca mucha menor di edad

ORANJESTAD - Central a manda patruya na un scol basico na Oranjestad pa un situacion sospechoso. Na e sitio polis a papia cu e juffrouw y coordinado di inicial P. P a declara na polis cu mainta tabata tin un situacion di intento di secuestra cu a tuma luga cu un studiante.
Polis a papia cu e studiante un mucha muhe di 10 aña di edad. E studiante a declara na polis cu pa mas o menos 6.30 amiga di su mama a baha su persona na scol y ora el a yega scol e tabata e unico persona dilanti di e scol y porta di scol tabata cera. El a bisa polis cu el a bay sinta dilanti di e porta di scol y ora cu e amiga di e mama a bay un auto color shinishi a staciona banda di su persona. El a sigui bisa polis un e chauffeur di e auto a baha e bentana y a bisa su persona pa drenta e auto, pero el a contesta e chauffeur cu e no ta drenta e auto. El a bisa polis cu e chauffeur a puntra su persona mas cu un biaha e mesun pregunta y el a keda nenga e chauffeur. El a bisa polis cu e auto color shinishi a core bay den direccion zuid. Un par di minuut despues e mesun auto aki a bolbe na e sitio y bolbe bisa su persona pa drenta e auto y el a bolbe nenga esaki . El a bisa polis cu e auto a core bay . Polis a pone e departamento concerni na altura di locual a pas.

Molester di turista bou di influencia di alcohol

PALM BEACH – Central a manda patruya pa Riu Palace pa un persona bou di influencia di alcohol cu ta haci fastioso y no kier bandona e hotel. Na e sitio polis, hunto cu e manager di inicial C a bay na e camber. Ora cu polis a yega na e camber nan a bati na e porta mas cu un biaha pero ningun hende a habri e porta.
E manager a dicidi di habri e porta y riba e cama tabata tin un señora drumi. Segun e manager e señora mester a bay dos dia pasa pero a prolonga su estadia. Polis a purba di papia cu e señora pero a constata cu e señora ta asina burachi cu e no por a ni papia. El a saca riba e cama. Polis a dicidi di yama pa otro colega femenino, mirando cu ta trata di un turista femenino. Pa mas o menos 13.55 e personal di e departamento a yega na e sitio y a sigui cu tratamento di e caso. Nan a dicidi finalmente pa hiba e turista femenino warda di Shaba.

Xiomara Maduro(MEP)

Mester investiga e practicanan coruptivo di Minister Sevinger cu tereno



ORANJESTAD - Pueblo ta warda añanan pa yega na un tereno, pero ta bisto cu esunnan cu yega na Minister Sevinger su oficina si por wordo yuda per direct. Si banda di esaki bo tin potencial pa sponsor partido AVP e ora ey bo tereno comercial por keda regla 'dezerzijdsakkoord' den apenas 5 dia. Si bo ta amigo di partido y bo kier un tereno comercial den Caya Betico Croes no ta problema, Minister Sevinger por regla esaki di biaha y cu un rebaho substancial di e prijs di e tereno.

Y si ta den area residencial bo kier traha un hotel, Minister Sevinger por facilita bo e cambio di destino di e tereno sin mucho problema y sin worry cu ley. A lo menos ta parce cu si esunnan perhudica pa e actonan aki no bisa nada of no bay busca nan derecho via hues, Minister Sevinger lo keda haci fiesta cu tereno di Pueblo. E practicanan coruptivo aki di cual pruebanan a keda publica den prensa no por ta permisibel na nos Pais y ta na su luga pa Parlamento y e otro instancianan concerni cuestiona y investiga e practicanan coruptivo aki di Minister Sevinger cu tereno.

Te ainda no tin fecha pa Minister Sevinger bin duna cuenta

Nos di Fraccion di MEP a haci un peticion caba na Presidente di Parlamento pa Minister Sevinger wordo yama pa bin duna cuenta na Parlamento, pero te ainda nos no a haya un fecha pa e reunion aki. Si ta asina cu durante tratamento di Presupuesto nos lo dirigi algun pregunta na e mandatario. Pero mirando cuanto caso ta bin dilanti cu ta mustra riba actonan coruptivo cu tereno publico, ta di suma importancia pa den un reunion publico apart atende cu Minister Sevinger riba e maneho cu e ta bin ta hibando riba otorgamento di tereno y cambio di destino di tereno.

Aruba no ta un republica di banana

No ta solamente Parlamento, pero instancianan manera Landsrecherche y Ministerio Publico tambe tin e deber di investiga kico ta pasando cu otorgamento di tereno na nos Pais.

Pasobra e señal tin cu wordo manda na comunidad, cu Aruba no ta un republica di banana na unda cu tin 'un free for all' y cu Ministernan por haci deshaci cu nos leynan manera nan ta haya ta bon.

Ya ta di dos biaha caba cu hues den su veredicto ta dicta cu Minister Sevinger ta zaag na e pianan di e stoel di estado di derecho di Aruba. Locual cu e hues ta constata aki ta algo hopi serio mes. E ta prueba di mal gobernacion y ta mustra cu Minister Sevinger ta actuando manera un despota trapando riba derechonan fundamental di e ciudadanonan di nos Pais. Esaki ta practicanan peligroso pa nos democracia y ta exigi atencion y accion di inmediato di e instancianan concerni na nos Pais.❑

Rene Herde(AVP)

Deficit ta bay pa 2% ta meta fiha den presupuesto 2016

ORANJESTAD - E reto mas grandi di cualkier gobierno ta pa baha e deficit riba presupuesto. Gobierno Hulandes a tuma cinco aña pa baha su deficit di 5% pa 2%. Total 3% den cinco aña. Gobierno di AVP a baha e deficit riba presupuesto cu 5.6% den dos aña. Aña pasa e deficit tabata 3.7%. E aña aki e maneho financiero ta pa baha gasto y baha e deficit pa yega 2% na fin di aña. Tur cos ta mustra cu ta bay yega esaki tambe door di entre otro bahamento di gasto y crecemento economico.

Prome cu aña 2013 gobierno di AVP a fiha e maneho pa yega na presupuestonan balansa. E plan ta pa despues cu yega na presupuestonan balansa, ta cuminsa paga debenan cu nos pais a acumula den e ultimo 30 aña. Esaki lo ta posibel e ora, pasobra ora yega na presupuestonan balansa ta spaar hopi placa cu awor tin cu paga na interes. Pa yega na presupuestonan balansa mester baha gasto, pa asina mester presta menos. Ora presta menos ta paga menos interes y ta baha e deficit (= e cantidad di placa cu tin cu fia pa cera e presupuesto). E maneho di financia for di 2013 ta dirigi riba baha e deficit gradualmente.

Den e ultimo dos añanan (2014 y 2015) e maneho di financia pa yega na presupuestonan balansa a logra baha e deficit d 9.3% pa 3.7%. E aña aki e mester baha na 2%. Den e añanan cu ta sigui e deficit mester sigui baha pa yega e punto cu no tin deficit mas y tin un presupuesto balansa. Esey kier men cu e entradanan ta cubri e gastonan di gobierno.

Reto grandi

E reto grandi ta pa haci e bahamento di gasto y di e deficit, sin causa problema pa economia y creacion di cupo di trabou. E reto ta grandi pasobra ora gobierno baha su gastonan, e por gasta menos den comunidad. Generalmente tanto comercio como comunidad ta sinti esey, pasobra gobierno ta gasta mas cu 1 biyon florin pa aña den comunidad. Sinembargo, gobierno di AVP a logra pa baha gasto, no mishi cu e entrada di famianan of comercio y sinembargo reduci e deficit gradualmente. E maneho pa logra esaki baha gasto, pone economia crece y crea mas cupo di trabou - a y ta sigui duna bon resultado. Esaki a keda confirma atrobe den parlamento di Aruba e siman aki. Cu e maneho y e metanan fiho aki, pa prome biaha ta bay yega e punto cu e entradanan di gobierno ta cubri e gastonan di operacion di henter gobierno. Tambe pa prome biaha por bay paga debenan acumula den e 30 aña di Status Aparte. Logrando esaki pa prome biaha den historia di nos pais, gobierno di Aruba (AVP) atrobe ta mustra cu e maneho balansa cu semper a scoge pe ta e miho pa Aruba. E skepticonan, e criticonan, e opositornan y e negativistanan, tur lo mester reconoce cu e maneho cu a y ta hiba ta esun cu ta bon pa Aruba.❑

Minister Otmar Oduber:

Ni un solo pregunta for di fraccion di MEP durante tratamento di presupuesto 2016

Minister Otmar Oduber a keda cu un sentimento mixto despues cu e prome rond di pregunta durante tratamento di presupuesto 2016 a termina den Parlamento. Tur 7 parlamentario di partido MEP a hiba palabra y unico cu por a scucha for di nan boca den direccion di Minister Oduber pa loke ta su maneho tabata elogio y mas elogio.

Nan a mustra practicamente un sosten total pa su maneho y no a haci ni un solo pregunta riba maneho den direccion di Minister Otmar Oduber. Naturalmente e mandatario a keda contento di por a mira e sosten di oposicion pa e trabounan cu el a bin ta haciendo durante 6 aña, pero na mes momento el a mira con for di e fraccion geel tabata bin cu diferente muchachada, a papia riba tentamento lubidando cu nan mes den Parlamento ta haciendo esaki.

Mirando e desaroyo di e reunion y e falta di seriedad di miembronan di fraccion di MEP no por bisa nada otro cu ningun di e 7 parlamentarionan a mustra e seriedad debido pa nan trabou, bayendo bou nivel y definitivamente ta comproba cu MEP ta mal ehempel pa pueblo.

Minister Oduber ta gradici e sosten pa su maneho, pero ta pidi pa durante e di dos rond por tin mayor seriedad, respet y pa por bin cu preguntanan al caso, lagando e muchachadanan un banda.❑

Union Patriotico Progresista

“Cani mi pa mi cani bo” den maneho financiero di hospital?

UPP a bin ta denuncia pa algun tempo caba e falta di transparencia den gobernacion na Aruba, pero parce cu e mal custumber cu e gobierno a sembra, a cay den tera fertil cerca e sector priva, na unda direct of indirectamente gobierno ta meti aden.



Ya caba nos a publica riba e forma cu e director di WEB a wordo nombra sin cu un solicitud habri a tuma luga. Tambe a haci mencion di e rol cu cierto miembronan den e hunta di comisario di WEB ta riba payroll di ATCO/ECOTEC, y a aproba un deal lucrativo cu ATCO/ECOTEC a cera cu WEB.

Gobierno di Aruba ta hunga un papel importante den maneho di nos unico hospital pa medio di AZV y tambe pa medio di nombramento di representantenan di gobierno den e hunta di supervision di hospital.

Den e hunta di supervision anterior a nombra casa di un minister cu ta gerente/doño di un compania di seguro como representante di gobierno, y den e hunta actual a nombra un ex director di un banco como representante di gobierno.

Coincidencia di bida ta cu e gerencia actual di hospital a haya ta necesario pa cera un contract nobo di seguro cu netamente e compania di seguro di e miembro di e hunta di supervision anterior.

Tambe a cera un “fondo di spaar” pa e trahadonan di hospital cu e banco di e miembro actual di e hunta.
Aki nos ta papia di Nagico cu su gerente Sr. Hooyboer y Arubabank cu Sr. Edwin Tromp.

Den mi concepto aki mester papia di conflicto di interes, pasobra mi ta supone cu e gerente di Nagico lo ta bon na altura di e situacion financiero di hospital, y tambe lo tin un bon contacto cu e director financiero di hospital.

No ban lubida cu Sr. Jan de Ruijter ta meti den un proceso pa cuestiona introduccion di e seguro pa studiantenan na Hulanda, y na unda e nomber di Sr. Hooyboer tambe a cay.

Mescos mester considera e rol di Sr. Tromp, cu te asina leu cu mi sa, ta fungi ainda como consehero di Arubabank.

Pues no ta un miho deal ta importante, pero e amistad, lasonan familiar y/o bo disponibilidad pa haci loke gobierno kier, ta mas importante.

Lo tin hende cu lo puntra nan mes si mi no ta exagera cu mi criticanan y mi suposicionnan di posibel corupcion, pero componde mi bon: mala maña ta dificil di kibra, y awendia na Aruba mala maña a hasta wordo halsa como algo normal, na unda ta legalisa actonan cu den pasado no lo a wak luz di dia.

Hospital a para bira un circuito cera pa tur esunnan cu ta haya ta necesario pa probecha di placa cu lo mester a wordo dedica pa mehora e cuido medico.

Ya caba tin basta pregunta pa cu e forma cu a otorga e proyecto di renobacion/expansion di HOH. E minister a demostra di no sa maneha e cartera di salubridad, y parlamento ta cera wowo pa e decadencia den salubridad.
Y ta hopi straño cu ni e sindicato di WEB, ni esun di HOH, no ta bisa net net nada di e forma di procede aki.

E mala maña di "cani mi pa mi cani bo" ta parce di ta hopi contagioso, y cu ta contagiando hopi hende y/o instancianan cu tin como consecuencia cu al final ta nos pueblo atrobe lo mester bay paga pa esaki.❑

Minister Hooyboer-Winklaar:

Presupuesto di enseñansa 2016 ta esun mas grandi den nos historia

ORANJESTAD- Den preparacion pa tratamento di presupuesto 2016 den Parlamento di Aruba, Ministerio di enseñansa conhuntamente cu Departamento di Finanzas a conduci un analisis di presupuesto y resultado di presupuesto pa e cartera di enseñansa.

A constata cu tanto presupuesto y e realisacion a aumenta substancialmente den e ultimo 5 aña (2010 - 2015), cada aña conociendo un crecemento na fondonan publico cu ta destina pa enseñansa na Aruba, un total di 28 florin miyon den e ultimo 5 aña.

Pa e presupuesto di 2016, e area di enseñansa a conoce presupuesto di alrededor di 270 florin miyon, cu ta e presupuesto di mas grandi cu Aruba conoce. Esaki ta conta tambe cu un aumento di 5,7miyon florin. E area di enseñansa cu conoce aumentonan ta den postnan relaciona cu gastonan di personalnan, aumento di subsidio, materialnan pa scol, siguridad y expansion di scolnan manera Colegio San Nicolas y SPO.

Banda di esaki a haci un analisis pa loke ta trata e cantidad di studiante den enseñansa pa cada directiva di scol, pa mira kico ta e desaroyo di e cantidad di alumno na scolnan di Aruba. Loke a sali afo di e analisis aki ta cu e cantidad di studiantenan a keda hopi stabiel durante e ultimo 5 aña, pues e mesun cantidad di studiante durante e ultimo 5 aña.

"E desaroyo aki ta demostra un biaha mas cu enseñansa ta un top prioridad pa nos, no solamente den palabra, pero refleha den e porcentahe di nos Presupuesto Nacional cu ta dedica na e area aki. Esaki no kiermen cu tur reto por wordo elimina, pero sigur esaki ta sigui reenforsa nos compromiso pa nos enseñansa. Presupuesto 2016 ta regarda e gastonan di operacion, pero ainda ta keda e reto di inversion cu mester wordo haci pa modernisa tur aspecto di nos enseñansa", Minister Hooyboer-Winklaar a remarca.❑

Chris Romero(MEP)

Minister President no tin e mas minimo idea di kico ta sostenibilidad



ORANJESTAD - Minister President constantemente ta papia di sostenilbilidad, sin tene cuenta cu loke ta necesario pa un desaroyo ta realmente sostenibel, ta e complemento di 3 factor: sociedad, economia y medio ambiente. E tres factor nan aki ta vital pa haci un pais sostenibel.

Pero lastimamente a keda demostra cu pa Sr. Mike Eman e unico aspecto di sostenibilidad cu tin un importancia relevante ta e nomber, pasobra obviamente e no ta considerando Aruba su sociedad, economia, ni medio ambiente den su supuesto maneho sostenibel.

Si nos tuma e Parke di Molina di biento na Urirama como ehempel, nos por conclui firmemente cu e ta un proyecto cu no tin ningun tipo di logica su tras.
E tendencia di prijs di crudo internacionalmente ta mustra cu e lo keda abou pa un periodo basta largo ainda. Y sabiendo esaki, ainda Gobierno ta insisti cu e proyecto di molina di biento na Urirama mester bira un realidad.
Cu otro palabra, esaki ta bay ta un di dos hedging cu consecuentemente lo bolbe costa pueblo miyones di florin.

Mi por a tuma nota cu algun sostenedo di Gobierno ta argumenta mi ponencianan pa cu e tematico aki, bisando cu nos na Aruba tin e deber di yuda salba mundo. Argumento cu den mi opinion no tin validez, pasobra si e Gobierno aki no tin e capacidad di salba su mesun isla, ta con e lo por bay salba mundo?
Pa ami e ta hopi mas logico y consciente pa cuida y salba nos isla prome,
y laga esey sirbi como ehempel di sostenibilidad pa mundo henter.
Sr. Mike Eman ta bendiendo un soño berde cu el a yama 'sostenibilidad',pero convenientemente nunca a splica nos kico ta e complementonan necesario y obligatorio pa yega na un desaroyo sostenibel.

E prijs di Mike Eman su soño berde ta costando nos pais demasiado!
Na Aruba nos ta pagando un hedging inhusto danki na e briyante idea di Ministernan Eman y de Meza. Obviamente nan no a pensa riba un maneho sostenibel ora nan a dicidi di hedge 100%. Aki nan a faya 1 di e 3 principionan di sostenibilidad; economia.
Nos pueblo ta luchando y sufriendo pa por logra paga e prijsnan extensivamente halto di awa cu coriente. Aki Mike Eman a faya e di 2 principio di sostenibilidad; sociedad.
Obligando bo pais pa haci sacrificio pa paga tarifanan sumamente halto di servicionan basico, nunca lo tin espacio den un maneho sostenibel.

Partido AVP ta alaba nan mes bisando cu nan a drecha infrastructura di Aruba. Y si nos tira un bista rond, di berdad nos lo wak camindanan y edificionan bunita, pero na mes momento nos ta mira un comunidad yena cu pobresa y tristesa.
Si esey ta e costo cu nos tin di paga pa AVP logra su soño berde, e ora ey mi lo busca cualkier otro opcion pa scapa nos pueblo di sufrimento.

Den mi opinion, e ser humano mester tin prioridad riba cualkier reconocemento personal.
Tin un gran cantidad di persona aki na Aruba cu tur luna mester haci e escogencia entre cumpra cuminda, of paga awa cu coriente.

Ta e famianan aki mester ta nos prioridad principal como politico. Na momento cu nos por sigura cu no tin famianan den sufrimento y pobresa na Aruba, e momento ey nos por cuminsa discuti con nos ta bay salba mundo.
Nos tin cu salba nos mes prome pa asina nos por salba mundo, esey mester ta e orden di prioridad corecto di un Gobierno pa cu su pais.

Na Aruba nos a yega na un punto cu show y palabranan bunita no ta valido mas.
Awor nos a yega na un punto caminda nos pueblo mester solucion inmediato pa tur e problemanan social cu a cuminsa destrui nos esencia Arubano di pas y trankilidad.❑

Fraccion MEP

Minister Schwengle mester trece claridad relaciona cu status di laboratorionan

ORANJESTAD - Mas o menos 2 siman pasa Minister di Salubridad Sr. Schwengle a declara cu e lo no tin confiansa den laboratorionan priva na Aruba.

E expresionnan aki no a cay den bon tera cerca esunnan cu ta eherce nan trabou den mundo di laboratorio. Nos fraccion tambe a sali condena cu e minister ta expresa su mes di tal forma sin cu e por substancia loke e ta bisa.

Nos laboratorionan sin haci distincion tin un rol importante den nos comunidad y expresionnan den duda di e calidad sigur ta uno pa preocupa. Den cuadro di esaki nos fraccion a entrega un mocion pa pidi Minister Schwengle trece claridad den e asunto aki y pa por informa parlamento den 6 siman kico lo bay haci pa garantisa e calidad y integridad di resultadonan di laboratorionan na Aruba.❑

Endy Croes (MEP)

Segun gobierno cu comerciantenan ta masha contento cu meternan di parkeer



ORANJESTAD - E siman aki a inicia tratamento di presupuesto 2016 den parlamento di Aruba. Aunke esaki ta laf atrobe tin un acuerdo y fecha final di 31 di januari 2016 pa por aproba esaki. Den cuadro di esaki tur partido den parlamento por a manda nan preguntanan por escrito cual gobierno mester a contesta bek por escrito.

Pero "manipulacion" ta continua y diferente pregunta gobierno no a contesta of a uza strategia cu lo contesta esakinan durante reunion. Un contesta cu a yama mi atencion relaciona cu pregunta pa ta exacto # 132 riba meternan di parkeer. Gobierno ta contesta cu "comerciantenan" ta masha contento cu meternan di parkeer y clientenan awor por para mucho mas cerca di e negoshi y kisas hasta dilanti e negoshi.

Gobierno no a splica si con nan a yega na e contesta aki. Nan no a splica si ta un encuesta nan a haci entre e comerciantenan. Nan no a splica cuanto comerciante den Caya Betico Croes y alrededor nan lo por a pasa puntra.

Nos ta corda con un comerciante di un restaurant na punta di caya publicamente a splica cu e mester a manda basta empleado cas pa corta den gasto como cu clientela no tabata yega cu e mesun frecuencia mas na su negoshi

Tin pruebanan palpable di luganan cu hasta a cera y bandona Caya Betico Croes despues di introduccion di meternan di parkeer. P'esey mi kier a comparti un di e contestanan di gobierno awe pa pueblo por mira e seriedad con gobierno ta contesta preguntanan haci door di parlamentarionan.

Ta un secreto publico cu e fluho di cliente a baha considerablemente desde a instala meternan di parkeer. Kico mas por spera di e gobierno aki? Pueblo keda alerta.❑

Fraccion MEP

Fraccion MEP ta haya esaki importante pa tin un plan di accion pa ZIKA



ORANJESTAD- Den e reunion di tratamento di presupuesto 2016 tambe a toca e tema di e virus cu tin mundo completo riba alerta. Ta asina cu den ultimo simannan y dianan e virus aki a plama manera un epidemia rond mundo y esaki merece atencion tambe na Aruba. Logicamente e desaroyo rond di esaki tin tur hende preocupa y tambe fraccion di MEP.

Durante presentacion den e prome tanda fraccion di MEP a entrega un mocion relaciona cu e virus aki.
Nos ta haya importante si en caso e virus yega Aruba pa tin un plan di accion pa contra aresta e virus ZIKA. Pa e motibo aki a urgi e Minister pa tuma accion y pa e por bin informa Parlamento riba e desaroyo preocupante di e virus aki. ❑

Minister Paul Croes:

Na defensa di maneho y presupuesto di su Ministerio

ORANJESTAD – Riba e di tres dia di tratamento di Presupuesto Nacional 2016 den Parlamento, tabata turno pa e Ministerio di Asuntonan Social, Hubentud y Labor pa argumenta e recursonan rekeri pa su maneho den e aña actual. Tumando su debido tempo, cu argumentonan di bon base y cu un siguridad refleha den su stem, asina Minister Paul Croes a defende e presupuesto di su ministerio. Ademas di duna un splicacion amplio di e obhetivo riba tereno social, laboral y pa hubentud den 2016; Minister Croes a contesta satisfactoriamente tur pregunta haci pa miembronan di tur fraccion den Parlamento.
Minister Paul Croes a cuminsa pa reconoce e trabou concreto, conciso y obhetivo di parti di mayoria Parlamentario, mientras cu otronan a opta pa purba, sin exito, pa crea polemica. Sin distincion, e mandatario a percura pa tur miembro di e maximo organo estatal di nos pais a haya nan contesta. Posteriormente a defende fuertemente e vision, strategia y trabou cu su Ministerio trece dilanti. Contrario na un 'Ministerio Pret' of di pretpakket, e mandatario ta tuma cada un di su carteranan hopi na serio.
For di asistencia pa situacionnan social y esunnan cu incapacidad te na desaroyo integral di formacion y potencial di nos hobennan, sin laga afo e importancia indudabel di un mercado laboral sano den e economia di un pais; e Ministerio bou encargo di Paul Croes ta responsabel y ta traha pa bienestar di e gran mayoria di poblacion di Aruba.
Algun punto resaltando durante e turno di Minister Croes na palabra den Parlamento tabata su envolvimento den proceso di negociacion pa reapertura di refineria. Entre otro, e titular



di Labor a sigura cuponan pa trahadonan local. Otro tabata e reintegracion di ciudadanonan riba bijstand y personanan cu limitacion den e forsa laboral.
Tambe a contesta pregunta tocante e proceso andando pa asigna un director nobo pa Departamento di Asuntonan Social y tambe e programanan exitoso pa hubentud manera Feria Social y Leerwerktrajekt cu ta ripiti den 2016. Di e manera aki Minister Paul Croes a duna cuenta di su presupuesto demostrando e transparencia di su maneho. ❑

Rudy Richardson (MEP)

Un Gobierno sin etica

Gobierno di AVP a buta hala di trampa pa comunidad den e famoso Dialogo Social. Mi no ta wak e resultado positivo den esaki aunke mi ta mira e balor agrega pa Gobierno sinta cu partnernan pa hiba un maneho mas eficiente posibel. Nos por wak cu na paisnan Europeo esaki ta funciona basta bon depende ken ta den gobierno anto na Aruba esaki aparentemente ta mescos.
Desde 2009 MinPres Mike Eman ta firmando hala di protocol cu no a resulta den hisa e calidad di bida di Buchi y Maria anto e ora ey mi mester cuestiona esaki severamente. Aña pasa Parlamento a introduci un aumento di 2% BBO\BAZV na aña 2014. Nos por a wak con e fraccion di AVP a defende esaki y cu e tawata necesario pa salba e fondo di AZV. No solamente e tawata un otro reunion sin contenido di parti e fraccion berde pasobra ta e mal uzo di fondonan di AZV ta e problema pero e tawata un blunder administrativo pa comercio y oficina di impuesto. Gobierno su maneho ta asina malo cu no ta duna su bijdrage manera ley di AZV ta stipula un suma di 124 Miyon florin, pues kico e lider di fraccion di AVP a haci cu su funcion di control como Parlamento? Segun AVP a baha e prima cu e trahado y pensionado tin cu paga cu 1%, pero esaki no ta un aumento den poder di compra. Segun Sr. Herde AZV ta wordo fortifica y ta bira menos dependiente di gobierno. Awo na December 2015 nos a tuma nota cu e placa aki no ta bay directamente pa AZV pero gobierno ta keda cu e placa aki pa sigui derocha placa di pueblo. Ni director di AZV ni e raad di comisario no ta hik pasobra nan sa cu gobierno no lo tolera oposicion un desaroyo sumamente alarmante pa nos derecho di estado. ❑

Commandant Generaal Abraham de Veerschool a ricibi bishita di scolnan basico





Riba dia 14 di januari 2016 e scolnan basico tabata di bishita na Abraham de Veerschool (AdV) relaciona cu e aña escolar 2016-2017.

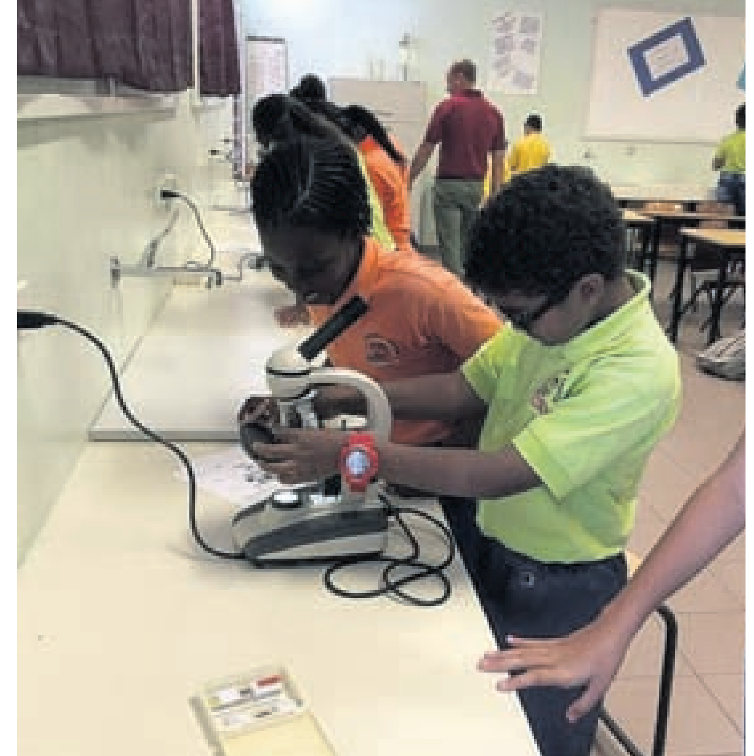
Pakico un exposicion? Esaki ta pa duna e muchanan un bista di loke nan lo bay haya na scol secundario, specialmente na AdV. Nan a haya oportunidad di sinta den diferente klas y cera conoci cu e maestronan. Tambe nan a haya e oportunidad di haci experimento den e.o. e materia di N&T, di mira di cerca loke nan lo haya como materianan den Ciclo Basico 1, conoce e scol, y haci pregunta pa asina nan ta miho prepara pa scoge un scol.

AdV tabatin e honor di ricibi e siguiente scolnan basico: Colegio Hilario Angela, Commandeur Pieter Boerschool, Prins Bernardschool, Graf Von Zinzendorf, Colegio Cristo Rey, Colegio Santa Filomena, Colegio Santa Theresita y St. Paulusschool.

Mayornan sigur lo desea di scoge un scol cu por duna un calidad halto di enseñansa. Nos como scol publico, ta brinda e oportunidad aki na tur alumno, sin distincion di religion, idioma, color of rasa.
Nos scol progresivo ta brinda tur esnan cu ta forma parti di nos scol, un ambiente y luga sigur, unda oportunidad, colaboracion y respet ta na prome luga, di manera cu tur esnan cu ta forma parti di e scol ta sinti nan mes motiva pa presta y unda ta garantisa calidad di educacion.
Abraham de Veerschool tin e facilidad di dos Maestro Terapista (Remedial-Teachers), cu ta encarga pa detecta motibonan di cualkier atraso den e enseñansa di un alumno, pa por atende esaki na tempo.
Nos ta ofrece tambe extra les despues di scol, pa alumnonan cu tin mester di un push cu nan lesnan. Nos Consehero di Scol (schoolcounselor) hunto cu dos trahado social ta atende alumno cu problemanan social emocional. Nos dos decanonan, ta yuda e alumno haci miho escogencia di pakete di examen cu lo mester prepara e alumno pa su carera of e estudio cu e lo bay sigui despues.

Nos kier informa mayornan cu entrante 4 di april 2016, nos lo cuminsa ricibi peticion pa inscripcion di e scolnan basico. Pues si mayornan ta desea di inscribi nan yiu na nos scol, por fabor informa e scol basico na tempo di e escogencia di scol, prome cu 4 di april 2016, pa asina por sigura un luga pa e yiu na nos scol.
Nos di Commandant Generaal Abraham de Veerschool no solamente ta ofrece un enseñansa di calidad halto pero tambe nos ta aporta y guia e alumno den asimila (logra) Calidad Personal halto pa asina ora e caba scol, e lo sa di contribui na e comunidad di nos Pais Aruba, tanto den su ramo di specialisacion como tambe cu balornan y conducta ehemplar.❑





Tabletcafe 60+ na biblioteca



Biblioteca Nacional Aruba ta invita tur 60-plus pa su Tabletcafe 60+, diamars dia 2 di februari.

E mainta aki personanan riba 60 aña cu kier haya sa poco mas di nan Tablet of Smartphone por sinta un rato cu un mentor pa haci pregunta. Por haci pregunta tambe di Social Media y Windows. Un team di biblioteca plus boluntario ta warda tur bishitante di 60-plus. E indole di e mainta aki ta pa siña algo nobo, comparti conocemento y socialisa. Esaki ta gratis. Diamars mainta di 9or pa 12or, drop in un rato bebe un copi koffie. Cada bishitante ta hiba su propio Tablet of Smartphone.
Dia: Diamars dia 2 di februari
Luga: Biblioteca na Playa (Hal)
Ora: mainta entre 9or pa 12or. ❑

Anochi di informacion pa test di CIOS

Deporte y movecion ta algo cu bo gusta? Un estudio na 'Centraal Instituut voor de Opleiding tot Sportleiders' CIOS, por ta algo pa bo. Esaki ta un estudio pa formacion deportivo riba nivel di MBO cu na final ta conduci na un profesion den cual deporte y ehercicio ta importante. E estudio ta tuma luga na Hulanda na 5 instituto.

Cu un diploma di CIOS, bo por traha na Aruba den e sector Horeca, cu un club of un organisacion deportivo, tambe na entre otro Stichting Geestelijk Gehandicapten, KIA of Cuerpo di Bombero.

Admision pa Estudio CIOS:
Hobennan cu ta interesa mester ta un studiante cu ta den su ultimo aña di MAVO 4, of cu a gradua caba di MAVO 4. Tambe studiantenan di EPB-doorstroom (Niveau 1). E aplicante mester haci un test fisico pa mira si e ta cualifica pa drenta e instituto na Hulanda. Otro test cu tambe mester wordo haci prome, ta test di e idioma Hulandes y test di rekenen. Ta preferibel pa e hoben tin 18 aña di edad, pa e por aplica pa un fiansa di estudio DUO na Hulanda, mirando cu Aruba no ta duna un fiansa pa estudio riba e nivel di MBO.

Diahuebs dia 11 di februari 2016 ta bay tuma luga un anochi di informacion na oficina di ASU den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz. Esaki ta cuminsa pa 7'or di anochi.

Hobennan cu ta interesa pa haya sa mas riba e estudio di CIOS ta keda cordialmente invita pa asisti na e anochi di informacion compaña pa nan mayor.

Esnan cu ta interesa y ta desea mas informacion por tuma contacto cu sra. Jacqueline Ponson van Putten na telefon 5824987 ext. 246 of traves di e-mail Jacqueline.vanPutten@aruba.gov.aw .❑

Muscles & Lungs:

Bon prestacion di nos atletanan na e competencia di hisa peso 'Dia di Betico'





Diadomingo ultimo durante e competencia di hisa peso "Copa Dia di Betico", Muscles & Lungs Crossfit a yega cla pa competi cu 7 atleta, 4 masculino y 3 femenino. E competencia a wordo organisa pa e Federacion di weightlifting di Aruba (AAWA)

Den e division femenino, e atleta Stephanie Montoya a mustra un gran adelanto di su forsa y tecnica, mehorando su total cu mas di 8kg, y asina a gana e medaya di plata. Stephanie tin apenas 6 luna ta practica e deporte a ki, y ta mustra di tin gran talento pa e deporte.

Den e categoria di 75kg, Muscles & Lungs a wordo bon representa pa 2 dama; Rachel Werleman y Amanda Westera. Amanda Westera, un atleta di apenas 19 aña, a mustra su gran potencial, unda e la logra lanta 75kg den e disciplina di clean&jerk, 5 kg menos cu e record nacional di e nivel senior y un record den e division di junior, tur esaki den su prome competencia. Amanda a sinti cu a wordo motiva inmensamente pa e competencia, y ta cla pa den e siguiente competencianan demostra full su potencial. Rachel Werleman despues di a competi ultimo den mei di 2015, a bolbe riba plataforma y a mustra dicon e ta domina e division di 75kg den e damas. Den e disciplina di Snatch, e la logra kibra e record nacional cu un snatch di 64kg! Den e disciplina di Clean and Jerk, el a logra un lift di 75kg, dunando e tambe e record nacional de e total. Rachel ta un di e gran talentonan di Aruba di weightlifting, y ta determina pa den futuro cercano representa e isla den competencianan internacional. Amanda y Rachel hunto ta duna e division di 75kg un gran futuro, unda sigur lo tin gran bataya entre e dos atletanan aki den futuro. E medaya di plata a bay pa Amanda y oro pa Rachel.



Den e division masculino, Muscles & Lungs a presenta den 3 division, ganando oro den tur tres. Den e division di -77kg, Head Coach di Muscles & Lungs William Erasmus a demostra, cu aunke su training actual ta enfoca den e CrossFit open, cu gran base di forsa y experencia, e la domina su division. William a logra un snatch di 80kg y un clean & jerk di 115, dunando e asina e total ganado. Den e mesun categoria di -77kg pero den categoria hubenil, Santiago Bueno a demostra su dedicacion, unda el a mehora su total personal cu mas di 20kg y asina gana e division.

Den e categoria di -94kg, a debuta Jetsen Richardson y mustra su gran talento pa e deporte. Jetsen Richardson tambe ta den full preparacion pa e Crossfit Open hunto cu William, y asina a demostra con all around e ta den tur faceta di forsa. Jetsen Richardson a gana su division cu un Snatch di 90kg y un Clean and Jerk di 118kg.

Y pa ultimo, e orguyo di Muscles &Lungs , Joel Kuiperi cu un bes mas a mustra dicon e ta e futuro di weightlifting di Aruba. Joel a kibra tres record personal y nacional, mehorando su snatch cu 6kg, su clean and jerk cu 6kg y e total cu 12kg, tur awo e record nacional den su division di 105kg hubenil. Joel ta den full preparacion pa un biaha mas representa Aruba den e weganan Panamericano Hubenil den luna di april na El Salvador, unda e ta mustra di tin gran oportunidad di gana un medaya pa Aruba. ❑



Zaithyel Soekandar entrenando intensivamente pa cualificacion RIO 2016





Rough Riders BMX Team kier a duna un update di nos atleta Elite, Zaithyel Soekandar, den su preparacion pa representa Aruba na competencianan international den 2016.

Despues cu Zaithyel a termina su estudio di Colegio Arubano na 2015, e la opta pa no bay studia den exterior, sino tuma un aña pa enfoca riba su preparacion pa cualifica pa weganan olimpico Rio 2016.

Na november 2015 Zaithyel a haya un oportunidad pa biaha pa Suisa riba un invitacion personal di UCI (Federacion Mundial di Ciclismo), pa haci algun prueba como talento potencial den e deporte di BMX. UCI tin un facilidad amplio riba nivel mundial unda e atletanan selecciona ta ricibi un plan integral pa prepara pa e weganan olimpico Rio 2016.

Despues cu Zaithyel a pasa 1 luna di training di prueba , e coach di UCI, Sr. Thomas Alier a duna un analisis hopi positivo y Zaithy el a haya oportunidad pa forma parti di e grupo di atletanan cu ta hayando nan preparacion na e centro di UCI. Den e team aki actualmente tin atletanan cu ya a cualifica pa olimpiada y tin atletanan cu ainda ta buscando cualificacion. E atletanan ta di paisnan procedente di Ecuador, Suisa, Rusia, Hapon y Venezuela.

Den caso di Aruba e Mundial 2016 na Medellin, Colombia lo ta e campeonato principal cu lo por duna un cupo pa BMX pa olimpiada Rio 2016. Esaki ta meta di Zaithyel y como parti di e plan di preparacion bou guia di Sr. Thomas Alier , Zaithyel y demas atletanan di e team di UCI a biaha na comienso di januari pa Medellin, Colombia. Aki e lo ta practicando pa dos siman riba e pista nobo di SuperCross “Mariana Pajon”, cu lo ta sede pa e campeonato mundial 2016. Den e siguiente lunanan Zaithyel lo ta participante tambe na campeonatonan mundial di SuperCross na Merca, Inglatera, Argentina, Hulanda, y Colombia.

Nos kier gradici Aruba Wielerbond cu a haci e tramitenan pa Zaithyel por a atende e invitacion di UCI aki. Tambe su patrocinado GHP BMX Bicycles y sin lubida su famia pa e sosten moral y financiero pa Zaithyel por cumpli cu su metanan. Rough Riders BMX Team kier a desea Zaithyel tur clase di exito na e campeonatonan su dilanti y nos ta sigur cu e lo sa di representa Aruba dignamente.❑

BON DIA Aruba

Ta existi hopi remedi nobo relaciona cu tratamento di dolor pa pashent di cancer

ORANJESTAD – Dr. Antonio Ucar ta un doctor specialisa riba cancer di stoma cu tin di haber cu esophagus tambe. Mas tanto cancer cu tin di haber cu e sistema digestivo di ser humano. E tipo di cancer aki ta uno relativamente poco frecuente pero masha agresivo.

Dr. Ucar durante un entrevista cu Bon Dia Aruba a bisa cu e tipo di cancer aki yama "adenocarcinoma", ta masha agresivo y pa e motibo aki e tratamento no ta wordo enfoca riba un specialidad so, manera si ta sosode cu otro tipo di cancer caminda e ciruhano lo por busca un solucion pa medio di un operacion ya sea senciyo of grandi. Pero no solamente e ta un cancer agresivo sino cu e ta un cancer cu ta plama facilmente den curpa. Tambe e ta un cancer cu ta manifesta su mes despues cu a wordo pensa cu nan a elimina fei curpa.

Cancer di stoma

El a splica cu un tipo di cancer di "adenocarcinoma", ta interveni generalmente e doctor encarga cu kimoterapia of sea e Oncologo, pero tambe e doctor di radioterapia y e doctor ciruhano. "E ta un team di specialista cu nan mester coordina e tratamento di e pashent pa percura di salba su bida", el a declara.

Dr. Ucar tabata un di e eminencianan cu a participa den e prome simposio di Hemato-Oncology di e Caribe Hulandes cu a tuma luga na luna di october ultimo. Aunke e ta masha realistico riba e caracteristica di e tipo di cancer aki, tambe el a trece un mensahe di speransa pa e pashent cu ta sufri e tipo di cancer aki. El a bisa cu e promedio di bida a aumenta pa e tipo di pashent di cancer di stoma, esaki danki na e desaroyo medico y cientifico di awendia.

Dr. Ucar a manifesta cu riba tereno di cancer a wordo realisa hopi investigacion pa produci medicamentonan nobo, tecnica di operacion nobo, tratamento nobo cu radioterapia pa percura cu e pashent por haya un cura al maximo. Ainda ta existi hopi expectativa pa e tipo di cancer di adenocarcinoma compara cu otro tipo di cancer como esun di cancer di pecho, prostaat y incluso e cancer di e colon cu tin tratamento masha efectivo pa nan.

Tratamento contra dolor

E ta un doctor specialista riba tratamento di e dolor cu ta un aspecto importante pa e pashentnan di cancer specialmente ora cu nan ta bou cierto tratamento. Considerando cu e pashent mester keda central y cu e tipo di cancer adenocarcinoma ta uno masha agresivo, Dr. Ucar ta indica cu ta existi hopi remedi nobo relaciona cu e tratamento di dolor.

Tradicionalmente e tratamento di e dolor tabata a base di medicamento inyecta of bebi. Pero actualmente tin remedi cu abo ta pone bou bo lenga y e ta bay directamente na bo sistema di circulacion di sanger locual ta yuda controla e dolor mas lihe. E tipo di remedi aki ta disminui e



riesgo cu e pashent lo saca afo e remedi teniendo na cuenta e tipo di cancer di sistema digestivo. Tambe ta existi tratamento pa dolor pa medio di pleister poni riba cuero locual ta evita e preocupacion cu e pashent lo saca afo e remedi; of cu e no ta tolera e tratamento ya sea pa via oral of inyecta.

Tambe ta existi remedinan nobo cu mecanismo di accion diferente cu ta reduci al minimo e efectonan toxico. Dr. Ucar a trece dilanti cu ta hopi comun cu e remedinan pa ataca e dolor ta produci sacamento, ceramento di bariga, pero tin remedinan nobo cu ta wordo produci pa percura cu e tipo di efecto aki lo ta minimo.

E ta reconoce cu un tipo di tratamento di e caliber aki lo por resulta costoso pa e pashent. "Definitivamente cu e tratamento oncologico en general ta sumamente costoso. Cada bes cu un medicamento ta subi riba e mercado di Merca e prijs ta uno halto. No ta straño cu un tratamento lo por ta alrededor di 100 mil dollar anual", el a bisa.

Sinembargo e ta indica cu no necesariamente e tratamento mas nobo ta esun mas miho pa e pashent. Esaki ta un di e rason pakico ta importante pa e pashent consulta cu un Oncologo cu basta experiencia. E ta argumenta cu tin tratamento bon estableci ta resulta hopi efectivo y mas barata.

Dr. Ucar ta un doctor Panameño y actualmente e ta trahando den Baptist Health South Florida. Durante su carera profesional Dr. Ucar tin contacto cu cantidad di pashent di Latino America y nos region Caribense. Durante su estadia y participacion den e simposio Hemato-Oncology el a percura di establece un conexion cu nos isla entre e Baptist Health International, Miami Cancer Center y Imsan. E ta haya cu e cercania cu ta existi entre Aruba y Miami lo beneficia pa e pashent interesa lo por bishita nan, specialmente e casonan cu lo por resulta mas complica y cu e pashent lo mester di un evaluacion special. Nan ta tratando di brinda conseho medico riba distancia y asina mantene un cooperacion cu e dokternan y specialista local via on line. ❑

"Love is in the Air" na Renaissance Mall & Marketplace

Gana premionan fabuloso cu e campaña di Valentine's Day

ORANJESTAD – Specialmente pa e fecha romantico cu ta na caminda, Renaissance Mall & Marketplace ta lansando nan prome campaña digital. Wak si abo ta un di e ganadonan di manera instantaneo y busca bo premio cu bo tin chens di gosa te hasta riba e propio dia di San Valentin.

Tur hende cu haci nan compra na un di e tienda nan of restaurant di Renaissance Mall y Marketplace sea pa nan mes, un amistad of e persona special ey den nan bida, por participa. Abo por ta e ganado feliz di un estadia, cena of masashi, cual ta djis algun di e diferente premionan.

Digital ta haci'e mas facil pa participa y gana. E miho parti di esaki ta cu bo no mester keda pendiente pa fecha di e rifa, ni ta presente na e sorteo.

Bo tin entre 1 y 14 di februari proximo pa haci un compra minimo di 50 Florin na un di e tantisimo tienda y restaurantnan estupendo den Renaissance Mall of Renaissance Marketplace y esey ta duna bo e chens pa participa.

E premionan fabuloso cu ta regalando den e campaña aki ta: un Weekend stay na Renaissance Aruba Resort & Casino, un certificado cu balor di 1.000 Florin na Renaissance Mall & Marketplace, un Masashi pa Pareha na e exclusivo Renaissance



Island, un Cena pa Dos na L.G. Smith's Steak & Chop House y un Brunch pa Dos na Aquarius Restaurant.

Djis bay cu bo recibo di compra na e Promo Booth di 'Love is in the Air' ubica banda di e tiendanan Burberry y CH Carolina Herrera den Renaissance Mall y entre SunSpecs y Aruba Aloe na Renaissance Marketplace. E Promo Booth ta habri tur dia for di 10 am pa 8 pm den e mall y for di 11 am pa 9 pm den e marketplace.

Presenta bo recibo a cambio di un 'Love Card' cu tin un code den dje y bay riba www.winlove.info. Djis hinca e code cu bo a haya den e 'Love Card' pa bo haya sa di biaha si bo ta un ganado.

Ganadonan tin te cu 29 di februari 2016 pa reclama nan premio. Pa mas informacion riba e campaña nobo 'Love is in the Air' di Renaissance Mall & Renaissance Marketplace, por yama libremente na 523-6115 of 523-6065. Gana cu amor e Valentine's Day aki!Pa mas informacion, bishita libremente nos websitewww.shoprenaissancearuba.com of bira un fan di nos riba Facebook pa ricibi tur e ultimo noticianan y keda na altura di tur evento y campaña.❑

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e secshon aki?

Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login

Completamente gratis!

Mucha

Baki baña baby | Baki baña cu e parti ariba pa cambia y dos lachi pa warda cos. Den bon condicion | Afl. 200.00 | Tel. +2975677762 | Quick Code: 017599 |

Stroller. 30 florin Ganga | Tel. 5616062| Quick Code: 011808 | Stroller pa baby. 70 florin| Bon calidad. Graco. Prijs negociabel | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 011807 |

Residencia

Ta huur un apartamento. Prijs 950,00 pa luna y deposito. Awa y coriente apart. Pa mas info yama 5664326 pa un of 2 persona. 5664326 | mjbalza@gmail.com | Quick Code: 017638 |

Cas & Decoracion

Un cashi pa pone buki of pa decor color koffie | Cashi color koffie bon condicion yama 6607135 | Afl. 250.00 | Tel. 6607135 | Quick Code: 016892 |

Mesa pa strica 10 florin | Mesa pa strica paña | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 017608 |

Extractor. Di cushina 50 florin | Extractor nunca uza | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 016434 |

Container di plastic 30 florin. Bon pa tira sushi | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 017609 |

Ta bende un water heater | Afl. 150.00 | Tel. 5625493 | Quick Code: 016903 |

Auto & Acesorio

Bende un toyota corolla 2001. | Mi ta bente toyota corolla 2001 de bon condicion e no tin niun problema e tin airco tur cos ta traha bon. e ta gekeur te cu 2017. interesa serio por yama of app na 7403088.of pasa wak e dilanti Milan fashion cu ta situa Santa cruz bou di e gym my fitness.. | Afl. 5900.00 | Tel. 7403088 | Quick Code: 017645 |

Ta bende un Toyota Crown | Ta bende un Toyota Crown di aña 1997, yama na 593-91-31 | Quick Code: 016936 |

Jeep grand cherokee repuestos | Jeep grand cherokee el carro corre o para repuestos | Afl. 1800.00 | Tel. 6416135| Quick Code: 016932 |

Chevrolet Aveo LS | Ta bende: Chevrolet Aveo LS Anja: 2011 Color: Blauw Gasolin, manual, air condition, power window. Excelente condicion Mas informacion yama 5823838 Stern Used Cars Tanki Leendert 122 | T.b.a. | Tel. 5636256 | Stern Used Cars | eric.maduro@sterngm.com | Quick Code: 016367

| Ta bende: BYD Hatchback F0 Anja: 2014 Color: Blanco Gasolin, automatic, air condition, power window. Excelente condicion Mas informacion yama 5823838 Stern Used Cars Tanki Leendert 122 | T.b.a. | Tel. 5636256 | Stern Used Cars | eric.maduro@sterngm.com | Quick Code: 016366 |

Ta bende un Toiyota yaris 2006.yama 7370509 | KM stand 56000, Afl. 11000.00 | Quick Code: 017626 |

Producto Blanco & Electronica

Stofzuiger pa stove | Un bon deal | Afl. 75.00 | Tel. 297592261 | Quick Code: 016801 |

Computer & Telecomunicacion

Xboxb One | Ta bende un Xbox One cu 2 remote y un wega (forza horizon 2) 4 luna bieu pero no tawata wordo uza mes Prijs 750fl pero discutibel Contact: 5695418 | Afl. 750.00 | Tel. 5695418 | Quick Code: 016971 |

Mi ta drecha tur tipo di Pc y Laptops instalacion di software | Afl. 75.00 | Tel. 5686788 | | Quick Code: 017665 | ❑

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant.❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Experto den nutricion cu diferente presentacion na scolnan

ORANJESTAD- Patricia Moore Pastides tin un Master's Degree den "Salud Publico" y ta un experto riba tereno di e dieta Mediteraneo y lifestyle saludabel. E ta un chef y autor di dos buki cu ta splica plantamento y uzo di berduranan organico, e dieta Mediteraneo y recetanan uzando e metodonan y ingredientenan di e forma di come tradicional Mediteraneo.

Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a invita Moore Pastides pa duna diferente presentacion na scolnan na Aruba, unda a inclui un scol primario, esta Mon Plaisir Basisschool y Colegio EPI. Na Colegio EPI, Patricia Moore Pastides a duna un les di cushinamento tambe.

Minister Hooyboer-Winklaar y Patricia Moore Pastides ta comparti e pensamento cu ora cuminsa for di hoben cu cambionan positivo, adaptacion di dieta y adopta custumbernan saludabel, esaki ta pone e miho fundeshi pa crecemento y desaroyo saludabel pa bida largo.

Dokternan a indica cu tur e ingredientenan cu ta cushina cun'e den e dieta Mediteraneo tradicional tin hopi beneficio pa salud personal y ta yuda preveni malesanan cronico hasta si e persona tin un pre disposicion genetico pa un cierto enfermedad, manera malesa di curason of diabetes, Minister Hooyboer-Winklaar a remarca, añadiendo cu e exito di e dieta Mediteraneo ta sinta tambe den e combinacion cu otro elementonan manera suficiente ehercicio y "no humamento".

E mandatario a bisa cu e presentacion tabata uno fantastico, e hobennan tabata hopi entusiasma y tabatin hopi pregunta y diferente pregunta hopi interesante di parti di e hobennan cu a ricibi e presentacion. Cuminsando cu muchanan hoben ta yuda trece mensahe cas tambe, como cu nan por splica pakico mester come di un cierto forma y kico mester evita den un dieta na nan mayornan y asina ta motiva henter e famia pa come y biba mas saludabel.



Patricia Moore Pastides ta casa cu e president di University of South Carolina y ta traha tambe na e universidad den e ramo di promocion di bienestar y biba saludabel; e tin un pasion pa comparti e informacion aki cu comunidadnan rond mundo.

Minister Hooyboer-Winklaar a agrega cu tur hende por biba un bida mas saludabel y elementonan pa inclui ta movecion tur dia, come relativamente saludabel, y stop di huma, entre otro. E ta reconoce cu tin cierto cuminda ta mas accesibel cu otronan na Aruba, pero tin hopi cuminda y ingredientenan cu ta disponibel, loke e persona mester sa ta kico e ta buscando y con e por prepara esaki.

Aruba ta un isla chikito cu ta confrontando retonan cu salud, cu hopi hende cu tin enfermedadnan cronico y Minister dr. Alex Schwengle di salud publico, kende tabata presente tambe durante di un di e presentacionnan ta comparti completamente e mensahe cu Patricia Moore Pastides ta trece, segun Minister Hooyboer-Winklaar.



E titular di enseñansa, ta spera cu pa medio di e proyecto "Scolnan Saludabel" y otro iniciativanan manera e presentacionnan aki pa scolnan tin un contribucion valioso na promocion y motivacion di nos hobennan y, consecuentemente, e adultonan, pa come y biba hopi mas saludabel.❑

Patricia Moore Pastides:

Ta comparti informacion valioso cu scolnan na Aruba



ORANJESTAD- Den cuadro di e proyecto "Scolnan Saludabel" Ministerio di Enseñansa a acerca un experto Mericano den ramo di dieta y nutricion pa ofrece algun presentacion na Aruba y dialoga cu hobennan di scolnan primario, secundario y avansa na Aruba pa inspira cu informacion y ideanan pa por biba y come mas saludabel, y efectonan positivo di esaki.

Patricia Moore Pastides ta un experto den e ramo di Salubridad Publico kende ta e "First Lady" di University of South Carolina, esta esposo di Presidente Di USC. Banda di esaki Patricia ta duna les den e area di "wellness and health promotion", esta promocion di bienestar y salud. Moore Pastides ta autor di dos buki di cushina y instruccion, su specialidad ta e dieta Mediteraneo tradicional y plantamento di berduranan organico.

Patricia Moore Pastides tabata di bishita na Aruba recientemente y a comparti di su conocemento. El a duna un presentacion na un scol basico y na un scol secundario. Su di dos buki ta forma e base pa e presentacion aki, unda cu e ta splica con pa planta berduranan organico, pues sin kimico, y con pa prepara e berduranan di acuerdo cu recetanan y metodonan di e dieta Mediteraneo.

E dia siguiente el a duna un les di cushinamento na Colegio EPI. Moore Pastides ta splica cu e dieta tradicional Mediteraneo ta loke hendenan tabata come antes na Grecia y den otro paisnan rond di e lama Mediteraneo. E ta consisti principalmente di cuminda di lama, hopi berdura, fruta y granonan integral. E dieta ta inclui carni, pero na cantidadnan chikito y no cu mucho frecuencia.

Su interes principal ta pa hende keda saludabel, pues e ta promove pa haci ehercicio tur dia y evita productonan di tabaco.

Moore Pastides tin como su grupo meta e hobennan, pa motiva nan pa haci cambionan esencial den un fase tempran den nan bida pa asina nan por tin beneficionan den nan estado di salud y gosa di un bida largo.❑



Cambio di fecha pa e caminata di HAVO 4 Proyecto Colegio Arubano

Manera ta custumber, Colegio Arubano ta organisa tur aña un caminata pa recauda fondo pa e alumnonan di Havo 4 cu ta prepara pa haci e biahe educativo cu Colegio Arubano ta ofrece.

E caminata ta planea pa tuma luga dia 6 di februari. Por lo tanto, e planificacion ta tuma luga na comienso di aña escolar y no a tene cuenta cu e planificacion di Carnaval. Pa e motibo cu e caminata lo a tuma luga riba diasabra 6 di februari cual ta e mesun dia di un parada di Carnaval, e organisacion di Proyecto HAVO 4 a tuma e decision pa cambia e fecha di e caminata pa diasabra 20 di februari.



Pues e caminata di Colegio Arubano ta dia 20 februari 2016 saliendo for di Colegio Arubano.❑

Roland de Rooy:

Casino ta cera, sea hotel ta cera, si of no

Permiti pa mi ta ventila mi pensamento. Nos tur ta corda, cu den añanan 1985-87, gobierno di Aruba tabata parti permit y tereno como loco pa atrae desaroyadornan di hotel, pa asina duna e economia di Aruba un empuhe.

E resultadonan ta ya conoci, un economia basa riba turismo. Con bini anto, cu ora un hotel si no un casino ta dicidi di cera numa, nos ta keda tur spanta y tin hopi bululu? Semper lo tin un compania Salvador, no? Cu ta bay haya un “tax-freedom” di 10 aña, y asina cos lo sigui bay?

Den e asunto aki, mi ta sinti un falta di orguyo den nos propio capacidadnan, pa lora un hotel si/no un casino, un cabana. Den esey mi ta pensa, porta e ramo di e leynan na Aruba por a wordo cambia.

E no ta bira tempo pa bira responsabel pa nos propio destinacion como comunidad y pais? Den esey, mi ta pensa di tin un ley, cu ta regla e hotelnan un tiki mas miho. Con bosnan ta pensa? Mi ta pensa cu cada desaroyador tin di cumpli con nos deseonan y exigencianan: un trahado por ta desea un trabao fiho y te na su pensioen, no pa 10 añanan so; un yiu di tera ke su educacion y un desaroyo profesional pa tin un carera bon; nos como pueblo por desea di tin e recursonan y e futuro di nos pais den nos propio mannan; gobierno ke por fin tin entrada di e impuestonan.

Mi ta pensa ariba leynan cu ta exigi: cu dentro di 4 añanan, tur puesto di supervisor y middle manager ta wordo ocupa, pa nos propio ciudadanonan; un ley cu ta exigi cu dentro di 8 añanan e top managernan ta wordo ocupa pa un di nos ciudadanonan; y un ley cu ta bisa, si despues di 10 añanan un hotel si no un casino ta wordo cera; e prome opcion ta cu gobierno di Aruba ta tuma esey over; si no e trahadonan por haci un oferta pa tuma esey over. Y un ley cu ta confisca e propiedad como, e compania a mustra di ta di mala fe y ta kita derechonan ariba nan trabao pa mas cu 10 añanan di e personal. Nos por discuti asina ariba e topico aki? E por trece un desaroyo mas positivo? ❑

Misionero di Hesus Aruba :

Diadomingo di milager cu e tema “Dios bo misericordia ta grandi”

Nigel Schoop miho conoci como Nayo ta Director Nacional di e Comunidad Misionero di Hesus Aruba. Nayo a nace na Corsou y a caba MAVO-4 y pa hopi añanan caba e ta biba na Aruba y tin 30 aña casa cu Lucia Geerman-Schoop. Nayo ta conoci como un homber hopi balente y un homber di oracion.

Foi tempo Nayo tabata mucha e tabatin hopi curashi y no tabatin miedo pa niun reto. Di mucha e tabata sa con pa cushina, laba paña, strica, verf y haci mayoria cosnan su mes. Tambe e tabata 1 ½ aña den servicio na Marinierskazerne.

Pero prome cu el a bin biba na Aruba, na Corsou e tabatin su propio luga di bende cuminda y te cu awe Nayo ta hopi conoci pa ta un excelente coki. Durante cu Nayo tabata hoben e por a mira con un pariente di dje tabata bebe masha hopi mes su enemigo a pone den su curason cu su famia no tabata stime, esaki a conduci na cay den adicion di droga.
Despues di tabata den e bida di baho mundo el a cay cera pa 1 aña den prizon. Esaki a pone refleha su bida y Nayo ta conta con den prizon e tabata lesa Bijbel completo varios biaha, y a siña e versiculonan for di su cabes, pero tambe den prizon el a conoce e Dios Misericordioso cu ta pordona tur bo picanan pa duna bo un bida nobo. Pero, ora Nayo a sali for di prizon, el a bolbe cay den adicion.

Durante e tempo aki el a conoce su casa Lucia cu a dune e oportunidad di scoge sea cu e ta sigui den droga of e ta stop pa por keda cun’e. Nayo a scoge Lucia en bes di droga. Y asina nan a cuminsa cana hunto e bida di oracion y poco poco nan tabata bay den diferente gruponan unda nan tabata wordo guia pa lidernan grandi den oracion manera Ma Chinita, MaChila, Noriza Hoo, Gregory Goedgedrag y tambe nan a traha cu e hobennan den MHCA pa 4 aña na San Nicolas. Tambe nan a wordo guia pa Pastoor Franssen, Pastoor van der Lee, Pastoor Bouwman y despues nan tabata wordo solicita masha hopi mes pa bay resa cu hendenan y na diferente casnan.

Despues di votacion pa un Director nobo, Nayo a bira Director di Scol di Evangelisacion “Mgr. A van der Veen Zeppenfeldt Aruba” na Santa Cruz pa 6 aña consecutivo. Eynan el a duna curso y enseñansa di Dios na e pueblo di Aruba. Despues, hunto cu e team Nayo nan a trece NEIL VELEZ den Entertainment Center na Dakota unda a bin mas di ocho mil hende presencia 3 dia di Asamblea cu Neil Velez y cientos di hendenan a haya nan sanacion, liberacion y milagernan di tur sorto. Asina Nayo tabata progresa y tabata cana e caminda di Dios.

Na aña 2005, Neil a puntra Nayo si e kier bira e Director Nacional di Misionero di Hesus Aruba. Djey hunto cu Neil Velez, Nayo a cuminsa predica na otro paisnan den stadionnan yen, por ehempel na Santo Domingo y New York. Tambe el a predica na diferente Radio Emisoranan internacional como na Aruba y, actualmente por scucha nan tur dia na Blue FM 107.5 den e programa di “Un mainta Glorioso” foi dialuna te cu diabierna di 5.30 mainta pa 6:30 mainta y diasabra Nayo ta predica 6’or mainta y Neil Velez 7:00-8:00am. Diaranson ta pa hobennan. Nayo ta gradici Dios pa tur cos y ta cumpli 31 aña foi droga y ta bisa con su wowonan a mira e Misericordia di Dios move poderosamente y ta cura tur sorto di malesa y yuda esnan den problemanan. E gran poder y bendicion di Dios ta cu nan tur ora y Nayo tin tanto testimonionan pa conta pero bo mester bin pa scucha nan y mira e Misericordia di Dios baha den bo. Nayo ta bisa cu si Dios por a haci yen milagernan den su bida, E por haci’e den bo bida tambe.
Neil Velez y Nayo Schoop ta invita bo pa e weekend aki pa: diadomingo di milager
Luga: Centro di Bario Dakota
Fecha: 31 Januari 2016
Orario: 9’or mainta pa 1’or di atardi
Entrada: GRATIS !
Pa mas informacion: 730-2055

BON DIA Aruba

Minister Plasterk ta bishita Sint Maarten y Sint Eustatius



PHILIPSBURG - Otro siman minister Plasterk di asuntonan interno y relacionnan den reino lo bishita e islanan ariba Sint Maarten y Sint Eustatius.

E bishita di trabou di e minister den e parti Caribeño di Reino ta cuminsa dialuna prome di februari na Sint Eustatius. Diamars 2 di februari y diaranson 3 di februari e minister ta na Sint Maarten.

Na Sint Eustatius e minister ta papia cu entre otro gezaghebber Berkel, miembronan di colegio ehecutivo y e tin un encuentro cu conseho insular. Tambe e minister tin un meet & greet cu partnernan social y e ta bishita e proyecto di agricultura, Hazel Plantation.

Na Sint Maarten e minister ta cera conoci cu e gobierno nobo di e pais, e tin un encuentro cu presidente y vice presidente di parlamento y e ta papia cu prome minister Marlin y minister di husticia Kirindongo. Riba su programa tin tambe cu e lo bishita e haf cu ta asina importante pa turismo di e isla.

Riba diaranson tin e reunion di cada seis luna cu gobernadornan di e paisnan di e parti Caribeño di Reino y e minister di asuntonan interno y relacion den Reino.❑

Thies Leijsen Decano nobo di Orden di Abogadonan Boneiro

Abogado Thies Leijsen a wordo nombra como decano di e Orden di Abogadonan na Boneiro entrante januari 1, 2016. E ta e sucesor di mr. Anneke van Toll, ku a ocupa e funcion di decano durante mas cu 6 aña. Thies Leijsen ta traha pa VanEps Kunneman VanDoorne y ta entre otro miembro di e Asociacion di Huristanan Antiano y e Conseho di Supervision di e islanan BES.

Ademas e tabata anteriormente activo denter di e Comision di Actividadnan di e Orden di Abogadonan na San Martein.

Den su funcion nobo como decano di e Orden di Abogadonan na Boneiro, Thies ta aspira na prome luga pa e Orden -pa medio di asesoramento legislativo- ta bay hunga un rol mas grandi den e proceso di legislacion Hulandes na beneficio di e islanan BES. Fuera di esey, Thies lo dirigi su mes riba e extension di e comunicacion externo di e Orden, asina cu e publico en general notabelmente lesnan cu ta busca husticia ta miho na altura di e posibilidadnan cu ta existi pa defende nan derechonan. Por ultimo, Thies kier duna un contribucion na e mehoracion di e training di abogado stagiair na Boneiro. Segun e, den e caso ey ta importante pa cursonan cu ta wordo duna na Hulanda tambe ta accesibel na Boneiro. Por ehempel cu ayudo di videoconferencing of pa soru pa por sigui e cursonan na Boneiro tambe. Ademas, Thies lo haci su esfuerso pa soru pa e training cu abogado stagiairnan ta sigui na Boneiro wordo reconoce na Hulanda tambe.❑



Homber di edad a hoga na Jan Sofat

WILLEMSTAD – Un homber di edad a hoga ayera. Ta di dos caso di hogamento e siman aki. Anteriormente un turista Hulandes a muri na Bok'i Sami.

Polis a informa cu tabata den careda di 6or di atardi, cu Central di Polis a dirigi un unidad policial na Jan Sofat pa un caso di hogamento. Na yegada di e unidad policial na e sitio nan a topa un homber drumi na canto cu no tabata duna señal di bida. For di un investigacion cu polis a realisa na e sitio, a resulta cu e homber tabata landando den un binnenwater cu ta keda patras di su cas na Jan Sofat. Na un dado momento probablemente el a bira malo. Un bisiña cu tambe tabata landando a nota cu el a cuminsa bay bou di awa. Cu yudansa di algun otro persona cu tabata na e sitio a logra saca e homber for di awa y pone na canto. Ambulance cu a yega na e sitio no por a haci nada mas pa e homber. Dokter di polis a presenta na e sitio y a constata morto di e homber, Salomon Kaluf, naci na Corsou, dia 25 di september 1929.
Kaluf ta un persona masha popular y tabata masha conoci den mundo di domino. Su amigonan a lamenta su morto. ❑

Tres detencion den caso atraco y morto di Franky Stul

WILLEMSTAD – Autoridadnan den un operacion ayera mainta tempran a detene tres homber den e caso di atraco cu morto di Frankie Ignacio, conoci como Franky Stul. Den e caso aki a detene tres persona den e area di Sero Loraweg y na Westpunt. Ta trata di tres ruman cu e fam Susanna.

Dos ta homber y un ta muhe. E dama aparentemente ta traha den e seccion di siguridad di e hotel.
Tabata den e anochi di 21 pa 22 di december ultimo cu a haya e empresario morto den su cas na Blue Bay Resort. A haya su auto hopi mas leu for di caminda e ta biba. For di prome instancia a sospecha cu den e caso aki ta trata di un crimen considerando e condicion cu a haya e empresario aden.

Polis a informa na e ocasion ey cu tabata den careda di 23.45or, cu Central di Polis a ricibi notificacion cu tin un auto para di un forma straño den area di veld na Scherpenheuvel. Na yegada di e patruya nan a nota cu e auto su portanan no tabata di lock. A cuminsa cu un investigacion y a bay na un cas na Blue Bay Resort caminda e propietario di e Jeep aki ta biba.

Na yegada na e cas, polis a constata cu tin un homber drumi abou den e cas cu man y pia mara y boca di tape. Tambe a tuma nota di un otro homber mas den e cas cu tambe tabata mara na man y pia y boca di tape. E homber aki no tabata duna señal di bida. Dokter di polis cu a presenta na e sitio a constata morto di e homber Francisco Narcicio Ignacia naci na Corsou dia 17 di december 1941. Ora cu a bira conoci cu ta e popular empresario Frankie a surgi un consternacion completo. Ta trata di un homber humilde cu a traha su negoshi y pone riba pia como un di e negoshinan fuerte riba tereno di fiesta y dibelticion.
Fiscal di Ministerio Publico (OM) Corsou a informa cu ayera mainta trempan a logra 3 detencion importante den caso di investigacion rond di atraco cu morto na Blue Bay. E team di Aresto di polis a logra e detencion na Westpunt y Sero Loraweg. E entradanan hudicial tabata den presencia di Hues comisario y Fiscal di OM. Esunnan detene ta E.S. (33), C.S. (27) y S.S. (32), tur tres di Corsou. ❑







Presidente di Camara di Comercio:

Sin duda Corsou ta riba e bon caminda!

WILLEMSTAD -- Corsou mester bira e poder competitivo y innovativo di exportacion. Esey ta e mensahe cu presidente di Camara di Comercio Willem "Billy" Jonckheer a presenta ayera den su discurso anual 2016 di e organisacion empresarial.

Jonckheer a bisa cu tin diferente noticia positivo. "Mi kier wak e glas mita yen", asina el a bisa awe mainta relaciona cu su discurso. Jonckheer a bisa cu basa riba calculonan di Banco Central, parce cu nos Producto Domestico Bruto finalmente a cambia den un crecemento positivo di 0.2% na 2015. Esey ta noticia positivo. Mas noticia positivo ta cu a pesar cu inversionnan di sector priva a wanta, entre 2014 y 2015 a crea 2500 puesto nobo di trabou den sector priva, loke a pone cu tanto e cifra general di desempleo como esun pa desempleo hubenil a baha.

Prijsnan a baha. Na november 2015 nos tabatin un deflacion di 0.2% segun e oficina di estadistica, provoca entre otro pa e mercado global di crudo. Nos ta anticipa cu Corsou lo conoce un aña fantastico, ora nos uni forsa pa traha pa e interes general di nos pais. Cu e actitud positivo aki cada un di nos den e diferente gremionan di sociedad mester boga pa brinda servicio excelente y haci nos best pa nos pais.

Cada un di nos den nos ambiente di influencia por nifica e diferencia y crea un miho Corsou. Laga nos mantene un actitud positivo, poniendo enfasis riba nos puntonan fuerte y crea e ambiente pa por cumpli logrando resultado positivo, asina el a bisa.
Mas aleu, Jonckheer a bisa cu pa sali na beneficio di nos sector comercial, Camara a consulta organisacionnan comercial riba e tema di fundeshi di economia y e compas cu nos mester y cu nos ta sinti ta necesario pa nos sector comercial alcansa e tan anhela confiansa pa eleva Corsou na un nivel nobo riba su ruta di crecemento.

Nos mester expande nos presencia economico den region y pone nos exportacion crece, sabiendo cu esaki ta rekeri cu nos clima pa haci negoshi ta competitivo. Nos mester bira atractivo, pa otronan uni cu nos pa realisa nos ambicionnan di crecemento. Mayoria di e asociacionnan comercial ta completamente di acuerdo cu e vision cu Corsou mester bira un Poder Competitivo y Innovativo di





Exportacion, esta un 'Competitive and Innovative Export Powerhouse'!
P'esey sector priva ta riba un liña y di acuerdo cu e siguiente accionnan principal ta crucial pa facilita, guia y promove crecemento economico y desaroyo di Corsou:
1. Un maneho atractivo di emigracion;
2. Educacion efectivo y un mercado laboral flexibel;
3. Mercadonan liber, sin niun intervencion;
4. Kita 'red tape' for di caminda;
5. Privatisacion di actividadnan comercial den sector publico;
6. Un cuadro fiscal atractivo.
Jonckheer a bisa cu 2016 a ranca sali cu un reduccion importante di belasting. Nos ta recomenda pa sigui baha e tasanan fiscal mas. Sin duda nos ta riba e bon caminda.
Sinembargo, nos mester sigui benchmark nos sistema fiscal y na un manera creativo nos mester bini cu incentivo pa nos empresanan chikito y mediano por busca mercadonan nobo fuera di nos fronteranan isleño y pa cuminsa haci cos di un forma diferente pa logra resultado otro y miho. Pa nos alcansa nos meta pa bira un Poder Competitivo h Innovativo di Exportacion, ta rekeri un cambio di paradigma.
E esencia di loke mi ta apunta tocante e prome cinco puntonan ta toca obviamente cu proteccionismo parti di nos naturalesa secundario cu nos a mantene ultimo siglo, argumentando cu esaki lo sirbi nos comunidad miho. Protehando tur hende, manera sectornan, companianan, entidadnan den man di Gobierno, labor, hendenan local y tur loke tin contra expansion y contra pa expone nos mercado, nos no ta yuda nos mes pa alcansa e nivel di desaroyo nos tin mester den nos comunidad cu lo facilita pa percura pa tur e necesidadnan cu nos tin como sociedad chikito.
Protehando tur cos y tur hende nos ta protehando e scenario di un crecemento di sero porshento y consecuentemente nos ta promove desigualdad den nos comunidad. Basicamente, nos ta protehando nos mes contra nos mes desaroyo!
Aparte di e seis puntonan di prioridad masha importante riba cua e sector priva ta di acuerdo, facilita y sostene e Empresa Priva di Invasion y Exportacion tambe ta di balor esencial. Sector priva no ta operando den un area bashi y ta forma parti di nos comunidad. No comprende mi malo. Nos no ta pidi respaldo financiero di Gobierno.

Loke nos tur mester como empresarionan ta un Gobierno cu ta facilitado, cu ta bon consciente cu cualke actividad economico nobo di expansion of invasion lo ta na beneficio pa nos comunidad den termino di puesto di trabou y contribucion na e sociedad. Ademas, nos comunidad chikito ta carece e tan necesario capital priva cu riesgo mara na e, pero tambe incentivo pa innovacion loke mester pa nos base pa exportacion.
Nos mester discuti cu otro di un forma habri cua ta e pasonan cu nos mester tuma pa haci esaki bon. Ta un echo simpel cu consumo mester keda modera tanten cu nos no ta capaz pa soluciona di forma realistico e reto di balansa di pago. Bisa den palabranan simpel: nos tin di genera constantemente suficiente valuta stranhero pa por paga nos exportacionnan.
Pa e motibo ey un liderato publico y priva, comun y sincronisa entre Gobierno y Sector Priva, bayendo dilanti como unidad esey lo no ta solamente ehemplar, pero e lo pusha nos dilanti pa logra nos obhetivonan mutuo, cu ta e bienestar di nos comunidad. Esaki ta stimula confiansa den inversionista, nos hubentud, y nos comunidad. Berdad, esey ta bon pa negoshi tambe, ya cu e ta provoca actividad economico sano local y di afo y asina crea tera fertil pa desaroyo socio-economico.
Resumiendo mi mester comparti cu boso cu si nos tira un bista mas di acerca riba e desaroyonan positivo cu mi a menciona na cuminsamento di mi discurso, esey ta revela cu nos a logra resultadonan positivo, construyendo riba fundeshi bieu. E 0 punto 2 porshento ta papia palabra cla. Cierto sector a bay bon, mientras cu algun di nos empresarionan a lucha pa tene cabes riba awa.

Puntonan fundamental y un compas nobo mester encera facilita desaroyo di forma pro activo y sigur no intervencion. Nos mester abstene realmente di e inclinacion asina obvio y casi natural pa bay pa proteccion extremo cu nos a bin mantene durante e ultimo siglo, argumentando cu esaki ta sirbi nos comunidad.
Nos mester basha abou e murayanan di proteccionismo cu a proteha e scenario di un crecemento di sero porshento y consecuentemente promoviendo desigualdad den nos comunidad. Esaki mester cambia! Manera Ronald Reagan, un di Merca su presidentenan mas exitoso den siglo 20, a bisa relaciona cu crecemento economico: E ta mescos cu manera nos ta spera pa un dia, di un manera un hende lo soru pa cos bay bon, ta mescos cu bo sigui duna cuminda pa caiman, sperando pa e come abo como ultimo pero come e ta bay come bo sigur.
Ban traha hunto pa nos yega mas cerca di nos vision: Corsou, E Poder di Exportacion di Caribe y Latino Amerika". 

Colombia y Venezuela ta buscando posibel conexion entre Zika y Guillain-Barre

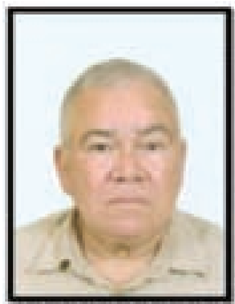


BOGOTA, Colombia (AP) – Tanto Colombia como Venezuela a reporta un aumento den casonan di un sindroma cu tin biaha ta paralisa hende, cu lo por tin conexion cu e virus Zika.

Deputado Minister di Salud di Colombia, Fernando Ruiz a bisa diabierna, cu su pais tin 41 caso di sindroma Guillain-Barre registra, cu ta parce di tin conexion cu e infeccionnan di Zika. A detecta 12 caso asina siman pasa.
Colombia a bisa cu e tin mas o menos 16500 caso sospecha di ta Zika, a pesar cu un fraccion chikito a wordo confirma pa prueba di laboratorio.

E virus transmiti pa sangura ta plamando masha lihe den e region, despues cu el a wordo detecta aña pasa na Brazil. Investigadonan ta kibrando cabes pa determina si e epidemia tin conexion cu e aumento di casonan di microcephaly, cual ta resulta den babynan ta nace cu cabesnan abnormalmente chikito, y di Guillain-barre, cual por laga pashentnan temporalmente paralisa.
Minister di Salud Venezolano, Luisana Melo a bisa diabierna cu su pais tin 255 caso di Guillain-Barre registra, aparentemente como parti di su esfuerso pa combati Zika, pero e no a specifica e conexion.Ex minister di salud, Jose Oletta a bisa cu e cifra ta indica un cantidad di casonan sospecha di ta Zika na Venezuela, ta hopi mas cu gobierno su calculacion di mas o menos 4500. E ta calcula cu Venezuela lo por tin rond di 400 mil caso.
“Normalmente bo ta spera entre 30 cu 40 caso di Guillain-Barre pa luna”, Oletta a bisa, kende awo ta trahando cu e Red pa Defende Epidemiologia Nacional. “Loke esaki ta indica ta cu e minister tin un cantidad total di casonan di Zika fout.”
Epidemianan di Zika a wordo reporta na varios paisnan Latino Americano y den Caribe, hisando e preocupacion di otro areanan pa loke turistanan keda infecta.
Dr. Anthony Faucy, hefe di US National Institute of Allergy and Infectious Disease, a bisa diabierna cu e no ta kere cu aeropuertonan Mericano mester screen biaheronan cu ta yega di paisnan caminda tin casonan di Zika. El a bisa cu e malesa ta wordo transmiti por medio di sangura, y no di un persona pa otro.
Papiando na Washington, Fauci a bisa cu gobierno Mericano ta tumando e virus masha serio y ta preparando pa acaso cu e plama na Merca. El a bisa cu Mericanonan no mester drenta panico, como cu no tin niun transmision di e malesa na Merca.❑

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Oscar Gomez – Pestana

*24-07-1946 - †24-01-2016

A nombre de su:
Esposa: †Carolina Cristina Barret-Gomez
Hijas: Maria Eloiza Gomez (Holanda)
Sandra Gomez (Colombia)
Diana Patricia Gomez (Colombia)
Madre: †Andrea Pestana (Colombia)
Padre: †Juan Gomez (Colombia)
Hijo de criansa: Antonio Barret y fam. (Aruba)
Joseph Barret y fam. (Aruba)
Ruman: Juzmila Pestana y fam (Colombia)
Consuelo Pestana y fam. (Colombia)
Domingo Gomez y fam. (Colombia)
†Givelier Gomez (Colombia)
Ligia Gomez (Colombia)
Aijada stima: Omayda Challenger (Aruba)

Cuñadonan na Aruba, sobrinonan na Colombia, amigos y amigas en Aruba y Colombia
Famia na Aruba, Holanda y Colombia

Adres di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home diabierne 29 januari di 7’or pa 9’or di anochi.
Acto di entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 30 januari di 2’or pa 4’or di atardi y despues lo sali pa Santana San Nicolaas



Tridium na honor di La Virgen de Los Remedios

Diasabra dia 30 di januari lo inicia un Tridium na honor di La Virgen de los Remedios, mihor conoci aki na Aruba como La Virgren di Candelaria

Un cordial invitacion ta bai na tur hende y debotonan pa asisti na e tridium aki cu lo cuminsa pa 5’or pm na Kapel di Madiki, diadomingo y dialuna pa 6’or pm di atardi.
Dia 2 di februari nos lo celebra e fiesta di La Virgen de los Remedios, alaves nos Iglesia ta celebra riba e dia aki e Ofrecimento di Hesus den Tempel na Kapel di Madiki pa 6’or pm di atardi.
laga nos tur bin hunto y asisti na e tridium y fiesta aki pa nos pidi nos Señor pone nos Isla bou di su proteccion y pa nos pidi su yiu Hesus pa nos dushi Isla durante aña 2016. Pa su yudansa den tur nos necesidadnan y problemanan y cu paz por reina aki na Aruba y riba henter mundo y pa combresion di pecadornan.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

GRADICIMENTO

Famia Bennett-Chan

Kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra atencion y cu a duna nos sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos kerido esposo, yiu, tata, ruman, omo, swa:



Sr. Ralston Eric Rudolf Bennett

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, un mensahe digital of a haci un yamada y esnan cu a haci un donacion na Stichting Eric Bennett Jr. Foundation.

Na tur esnan cu tabata presente y a sostene nos na e momentonan doloroso y dificil, un danki profundo di nos curason.

Un danki special na dokter di cas Dr. Angela, KNO-arts Dr. Raven, oncoloog Dr. Jonkhoff y Dr. Willemsen, radioloog Dr. Samson na Corsow, plastisch chirurg Dr. Van Niel, longarts Dr. Wills, e enfermero(a)nan di Oncologie y su secretarianan, enfermero(a)nan di piso 4 (niet snijdend) di Dr. Horacio Oduber Hospital, Pastora Lisette Malmberg, Theo y Eliyanet Croes, Stichting Koningin Wilhelmina Fonds; Francis Toussaint, Walter Maduro y Iwan van der Wijne cu a compañe durante su estadia na Corsow y tur otro cu a yuda nos.

Danki tambe na Aurora Funeral Home.

Nos ta keda semper agradecido na tur famia y tur esnan cu a brinda nos nan mas sincero ayudo.

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan temina den tur buniteza
Cado Wever

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu a bay sosega den nomber di Señor



Sra. Maria Kock-Geerman

Mihor conoci como "Mamai, Chichia of Tantia"
Viuda di Jose Maria "Joe" Kock
***November 26, 1927 - †Januari 27, 2016**

Na nomber di su
Yiunan:
Marcelo y Carmen Luisa Kock y famia
Ricardo y Sita Kock y famia
Juan y Irma Kock y famia
†Ignacio "Nico" Kock
Lidia Kock y Francisco (Chito) Quandus y famia
Chicho Kock y yiunan
Susana Kock y yiunan
Rina y Roy Reyes y famia

Manera yiu:
Norma Vrolijk
Henry Lanoy

Nieto y Nietanan:
Alexandra y Ivan Cuberos y yiunan
Rodney y Jeanira Kock
Jennifer Kock y Joost Howard
Magally y Andy Sanchez y yiunan
Giovanni y Luz Kock y yiunan
Michel y Diane Kock y yiunan
Marlon y Charissa Kock y yiunan
Marisabel y Carlos Tapias
Ramiro y Maria Fernanda Quandus y yiunan
Lisuri y Ruben Marsdin y yiunan
Lyandra Quandus y yiu
Jahaira y Checquior Mc.Bene-Courtar y yiunan
Kinny Kock y yiu
Kathleen Kock y yiunan
Narishma Kock
Danilo Werleman y Rackely Gravenhorst y yiu
Andre Werleman y yiunan
Renee Werleman y yiunan
Jobert y Julienne Reyes y yiunan
Jean Carlo Reyes y yiu

Tur su 31 bisanieto y bisanietanan

Rumannan:
Jacentha Wernet y famia
Hilda y Ale Geerman y famia
Rosita y Walter Croes y famia
Adela y Lee Erasmus y famia
†Cornelia y †Coby Maduro
†Hendrik y †Petra Wernet y famia
†Mauricio y Agripina Wernet y famia
Helenita Hassel y famia
†Herman Cardenas y famia
†Tulio Lioe-A-Tjam y famia
Rocky Ponson y famia
†Jan Hendrik Jr. Ponson y famia
†Edwina Ponson y famia

Swa/Cuña:
Vdo. Johannes Kock y famia
Vda. Beatrix Ridderstap y famia

Amiganan Stima:
Camimi Rasmijn y famia
Selma Amaya y famia
Betty Wever y famia
Chichi Lioe-A-Tjam y famia

Na Corsow:
Edwina y Henny Hoevertsz y famia
Norma y Koks Römer
Famia Nieuwkerk

Ihanan, Subrino y Subrinanan, Primo y Primanan, Amistadesnan y famianan stima di Seroe Preto, Amigonan di cas, mucho hopi pa menciona

Demas famia:
Kock, Geerman, Reyes, Wernet, Croes, Ponson, Hernandez, Arends, Quandus, Vrolijk, Hassel, Lanoy, Dania, Werleman, Rasmijn, Panneflek, Jansen, Silva, Ridderstap, Blok, Herrera, Cornelis, Castillo, Comenencia, Donata, van Blarkum, Leysner, Irausquin, Fun y demas famia y conocirnan

Nos sincero disculpa si den nos momento di tristeza por a lubida di menciona un of otro persona

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 1 di februari 2016 na misa Cristo Rey na Brazil pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana catolico na San Nicolaas. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 31 di januari 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Donacion na Kanker Fonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa esaki

Nota: No ta permiti pa filma ni saca potret di e defunto

"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual mi ta laga atras ta keda bunita
Y laga tur esakinan termina den tur bunitesa"

A fayece Cristianamente nos mama, suegra, wela, bisawela y ruman stima

Rosa de Lima Geerman Wernet



Mihor conoci como "Rosa, Linda, Roosje, Mama"
*30-08-1932 - †23-01-2016

Na nomber di su:
Esposo: † Panchito Geerman
Yuinan: Freddy y Noris Geerman - Nicolaas
Tico Geerman y Daphne Brete

Nieta y Nietonan: Gary y Joyce-ann Geerman - Sherwood
Cesaer y Regine Geerman - Nicolaas
Anwar y Mary-ann Geerman - Rodriguez
Ghislaine Geerman y Remy Lopez

Bisanieto y Bisanietanan:
Itzair Geerman
Anwizyann Geerman
Deshon Geerman
Jordan Geerman
Annemeé Geerman
Ruthley Ridderstap
Rumannan: † Frans y † Chimina Wernet - Maduro y famia
Scolly y †Benny Vingal - Wernet y famia
Candido "Do" Wernet y famia
Angelita y Efraim Croes - Wernet
Ady y † Carlos Noguera - Wernet y famia
Mario y Lydia Wernet – Bislip y famia
Maria y † Robby Rasmijn - Wernet y famia
Sita y † Roberto Maduro - Wernet
Ronny y Tica Wernet – Correa
Rochi y Miriam Wernet - Larez y famia
Aura y † Johnny Kamperveen - Wernet y famia
Roberto y Tarcila Wernet - Arends y famia
†Benito y Viola Wernet – Wouters y famia
Swa y Cuñanan: Pancho Thiel y famia
†Emelita Geerman y famia
†Benny y Lelia Geerman y famia
†Irma y Nico Kock- Geerman y famia
Thomas y Dora Geerman – Koolman y famia
Cristobal y Sonia Geerman – Dabian
Ruben y Irena Geerman – Ras y famia
Sobrino(a)nan, Sobre Subrino(a)nan, Primo(a)nan, Ihanan, Comer y Compernan, Bisiñanan, especialmente famia Alders, Conocirnan y tur Amistadnan.
Demas famianan: Wernet, Geerman, Nicolaas, Brete, Sherwood, Rodriguez, Lopez, Croes, Vingal, Noguera, Bislip, Larez, Correa, Kamperveen, Arends, Maduro, Rasmijn, Irausquin, Ridderstap, Kock, Koolman, Dabian, Ras, Yap Tjon, Fernandez, Wouters.
Si en caso den nos tristesa nos por lubida algun persona of famia, famia Wernet-Geerman ta pidi nan mas sincero disculpa.
Acto di entiero ta tuma lugar Diamars 2 di Februari na Misa Sta. Teresita y despues lo sali pa Santana Catolico na San Nicolas. For di 2:00 pm Mama lo ta reposa na Misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Dialuna 1 di Februari 2016 di 7:00 pm – 9:00 pm

Lagami biba pa semper den bo cas y skonde bou di Bo alanan
Abo, Dios a scucha mi promesanan.
Bo a duna mi tera cu ta toca esnan cu ta honra Bo.

Salmo: 61.4-5
Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Venancia Grigoria Bernabela

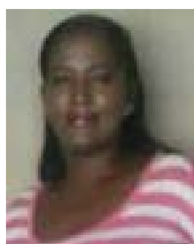
Mihor conoci como " Mai"
*18-05-1919 †29-01-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia después.

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
PSalmo 23.1

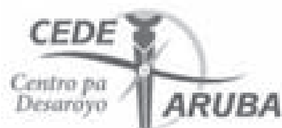
Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios, pa tur locual cu el a nifica pa nos, ta participa fayecimento di:

Yocasta Alexandra Dickson Alvarez



*03-10-1979 - †23-01-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia después.



Cu profundo tristeza
nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Andreas Joannes Booi

* 04.11.1932 † 25.01.2016
Esposo stima di Sra. Diet Booi-Staring,
ex-directora di CEDE Aruba.
Directiva y personal di CEDE Aruba ta extende
nan mas sincero condolencia

"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro; Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia ta bay dilanti y paz lo sigui den su paso."

Cu inmenso dolor na nos curason, pero agradecido pa tur loke ela haci y significa pa nos, nos ta anuncia cu a fayece den Señor, despues di un enfermedad cortico, nos mama, wela, ruman, tanta, suegra, madrina y amiga stima.



Sra Vda Livia Adelisia Croes-Croes

*16-10-1941 - †25-01-16

Su esposo : † Roque U. Croes

Na nomber di su yui stima: Gwendeline y esposo Hubert Ras-Croes

Nieta y nietonan stima: Gwendilaine y esposo Injerreau Navarro-Ras
Giyorn Ras
Gandrick Ras

Rumannan: †Matio y vda Hilda Croes-Donata y famia
Inchi y esposo Timotheo Ras-Croes
Zr. Judith Croes
Vera y esposo Coco Thiel-Croes
Aurita Croes
Rafael Nemencio Croes
†Oscar y vda Maximina Croes-Boekhoudt
Nelson y esposa Jarmin Croes-Tromp
Etlyn Croes y Felix Boekhoudt

Sobrinonan: †Oslin Croes y yuinan
Michael y Marisela Croes-Martinez y yuinan
Richard y Marsolaire Ras-Peñaloza y yuinan
Elvis Ras y famia
Gregory y Sharissa Thiel-Maduro
Aldrich y Nimah Thiel y yuinan
Rafael Croes
Danilo y Susanne Croes-Tromp y yuinan
Raymond y Tibisay Croes-Geerman y yuinan
Nannelle Croes y Jerome van der Spil y yuinan
Nehomar y Loumaishka Croes-Kock y yuinan
Marielle Croes y Raymon Croes
Sandy Croe

Tur su sobresobrinonan

Ihanan: Marlin Erasmus, Ethel De Cuba, Frida Lacle, Marina Wever, Magaly Lacle, Richard Ras y Sandy Croes.

Suegro: Vdo. Serapio Ras y famia

Tanta: Vda. Betty Jansen y famia

Manera sobrina: Lenny Larmonie y famia, Marcia Concepcion y famia y Noraima Esguerra y famia

Tur primo y primanan, amigonan, bisiñanan, conocirnan y demas famia: Croes, Ras, Navarro, Thiel, Boekhoudt, Tromp, Jansen, Dubero, De Cuba, Van Der Biezen, Dirkz, Donata, Winterdaal, Concepcion, Westerburger, Geerman, Larmonie, Brete, Bronswinkel, Martinez, Peñaloza, Maduro, Van Der Spil, Kock, Hill, Franken, Matos.
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar Diasabra 30 di Januari 2016 di 9'or pa 11'or di mainta na Misa Sta Filomena na Paradera , y pa despues pa Santana Catolico Pastor Kranwinkel.
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home na Cumana Diabierna 29 di Januari 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".
Cado Wever

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Jacintho Perez

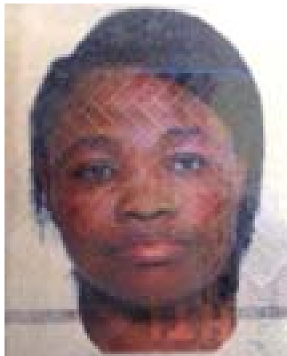
Cariñosamente yama: "Chin" of "Chinto"
*8 juni 1958
†28 januari 2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Marie Nicole Salomond-Constant

*01-04-1976
†29-01-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cu honda pena Parlamento di Aruba ta tuma nota di fayecimento di:



Sr. Andreas Joannes Booi

ex Presidente di Parlamento di Aruba

Parlamento ta desea su esposa, yiu y demas famia hopi forza den e momentonan dificial aki.

Cu John sosega na paz.

Den nomber di Parlamento di Aruba.

Plv. Griffier
drs. J.I. Williams

Presidente,
drs. Marisol J. Lopez-Tromp



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Policarpo Paulus Maduro

Mihor conoci como: "Carlos"
*26-01-1936 - †27-01-2016

Casa: †Sira Amelia Maduro-La Rosa
Yiunan: Sylvia y Rudolf Ridderstap
Maikel y Lilian Maduro
Antonio y Marjorie Maduro
Gorge y Mayra Maduro
Gubert y Ludwina Maduro
Shahaira y Urving Kock
Javier y Betty Maduro

Casa: Luciana Evarista Maduro-Pourier
Yiu: Louella Maduro y Lindon Croes

Yiunan di criansa:
Magaly y Kenneth Croes
Maikel y Marlene Winterdaal

Nieta(o)nan: Kiana, Maleah, Davina, Urvin, Lorena, Jonathan, Armand, Maite, Julissa, Maikel, Darelyn, Jordan, Xavier, Javier Jr., Brandon, James, Juraima, Sigmar, Jordan, Jeremy, Arnold, Aldrin, Dianne, Vanessa, Stephanie, Derrick, Michelangelo, Jean-Pierre, Brian, Roseanne, Nicol

Bisanieto(a)nan

Rumannan: Marianita Frank
†Welemina Amaya-Maduro
†Elisabeth Maduro
†Sara Geerman-Maduro
†Juan Maduro
†Tomy Maduro
†Ambrosio Maduro
†Benancio Maduro

Su ayudante: Gloria Velasquez y Sadia Gutierrez
Amigonan: Arie van der Bliek
Ivan Kelly

Subrina y subrinonan, prima y primonan, ex coleganan di ambulance y schietbond

Demas famia: Maduro, Pourier, La Rosa, Croes, Gomes, Libiee, Fingal, Orman, Penso, Quant, Boekhoudt, Ridderstap, Kock, Danje, Franken, Sno, Dirks, Burgos, Frank, Geerman, Arends, Amaya, Faro, Schwengle, Willems, v/der Linden, Robles de Medina, Wever, Koolman, Castro, de Cuba, Henriquez

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 2 di februari 2016 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo Sali pa Santana central na Sabana Basora.



CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosas cuido pa hende grandi.
Tel: 586-9540/566-2687

SERVICIO PUBLICO
Nos ta hasi tur sorto di trabao di construction e.o. pleister, page tegels, traha cura, verf y trabao di remodelacion y renodacion di edificio.
Tel: 660-7997

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrese tur tipo di trabao di electrictient. instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

SERVICIO PUBLICO
Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Pa mas informacion
Tel. 562-2532

SERVICIO PUBLICO
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Pa mas informacion
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO
Persona responsabel y onesto ta hasi cas y oficina limpi. **Tel: 660-4415**

HELP WANTED
OPC and Marketing Staff
Fastastic Earning Potential
Flexible Hours
Part & Full Time
Must Speak English,
Spanish a Plus!
Must Have Work Permit
Call Thomas at 749-0705

SERVICIO PUBLICO
Anos cu ta cabando VWO ta ofrece e muchanan cu tin problema cu nan les pa haya ayudo serca nos tanto huiswerk como proefwerk den tur vak nan.
Tel: 583-7381 of 600-1207

TA BENDE
Un Yaris aña 2000, por pasa wak e auto sin compromiso Socotorowijk #14-D.
Prijs Afl. 4600,-
Tel: 593-6315

TA BENDE
Un PIANO Keyboard (teclado) profesional Yamaha PSR-S-500 5 octavas, sonidos impresionantes con la compra le regalo el sorte del teclado y el forro.
Tel: 566-7748

TA HUUR
Bar & Restaurant
bon situa, cu tur cos y cu cliente cla pa funciona na por yama 565-4911
Solamente hende serio

TA BUSCA
Ta busca persona pa traha den restaurant/bar
Pa mas informacion
Tel: 5921846
Kenmata02@outlook.com

TA BENDE
2.12cm x 92cm 1 porta di aluminium, 1 mandolin 1 cuarta, matanan di fruta.
Tel: 594-9069

TA BENDE
KIA Sorrento 2006, full equipped. cora, automatic, bon condicion Afl. 20.000,-
Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart, banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad bon pa negoshi, oficina, dokter. etc etc.
Tel: 560-8929

SERVICIO PUBLICO
Nos ta benta auto bieuw afo pa solamente Afl. 35,- y frigidaire, stoof, washmashin pa Afl. 10,- microwave pa Afl. 5,-
Pa mas informacion
Tel: 561-4297 / 561-5179

SERVICIO PUBLICO
Ofrecemos trabajos en ceramica limpios, todo tipo di albañileria, chapi y plomeria, pintura, etc.
Tel: 660-7997

TA BENDE
24 pida glas cu dibuho 1.30cm x 0.50cm x(4mm diki) 4 pida tinted glass 2.30cm x 1.33cm (8mm diki) corta caba
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un set di sala Afl. 500,-
1 stoof di 4 burner Afl. 400,-
1 frigidaire chikito Afl. 500,-
1 telefon Afl. 100,-
Tel: 594-0391 / 586-6167

HANDYMAN
Ta hasi tur tipo di trabow di construcshon y tambe ta hasi cura limpi. Pa tur trabouw di cas, yama mi: 592-5766

TA BENDE
Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo.
Tel: 584-5242

For Rent
Nice House
3 bedroom / 2 Bathrooms
Moko / Tanki Leendert area
Full or semi furnished
583-8080

TA BENDE
Gordura pa mata
Afl. 50 pa yarda
Yama na
Tel. 594-1317

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

MAS CERCA DI BO!!



Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon

Nomber Completo: ....

Adres di Entrega: ....

Adres di Cobranza: ....

☐ Cobranza na Cas.
☐ Cobranza na Trabao.
☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
☐ Paga CMB ONLINE
☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
☐ Pone den Box
☐ Tira den Cura

Pago Adelanta: ☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Paga cu Credit Card. Mi persona ta autoriza C.S.P. N.V. pa debita mi:
☐ Visa ☐ Mastercard ☐ Maestro ☐ Debit Card Aruba Bank N.V.

Card No:____________

Fecha di expiracion di Caarchi: ____________ Firma di cliente: ____________

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044 www.bondia.com

BO TA BENDE, HUUR OF BUSCA CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.



Clasificado MAX 20 PALABRA

Gobernador di Aruba a ricibi reconocemento 'Honor pa Merito'

Dia 26 di januari Gobernador di Aruba su excelencia F.J. Refunjol a ricibi 'Honor pa Merito' for di man di Minister di Defensa di Reino Hulandes señora J.A. Hennis-Plasscher

E Minister di Defensa a splica den su speech e motibonan special pa e reconocemento aki na Gobernador pa su meritonan den e ultimo diesdos añanan.





E Honor pa Merito expresa den un medaya di oro a wordo otorga na Gobernador pa e siguiente motibonan:

"Su participacion grandi y leal na interes di Defensa den e teritorio Caribense y na Aruba en particular. Maneho di Marinierskazerne na Savaneta semper a sinti nan mes sosteni pa su persona. Banda di esey, e forma con semper el a expresa su mes tocante e presencia militar riba e isla a haci un influencia positivo riba e imagen di Defensa. Tur e cosnan aki sin mas a contribui na e stabilidad di e teritorio unda cu e personal di defensa por a eherce nan trabou. Como consecuencia di esaki, e personal di Defensa manda di afo y nan famianan, por a integra cu facilidad den e comunidad Arubiano.



Señor Refunjol, teniendo na cuenta lo cual a wordo menciona ariba, y den su calidad di Gobernador di Aruba durante diesdos aña tabata tin un parti substancial di balor y un participacion aprecia den e funcionamento di e organisacion di defensa y e bienestar di su personal na Aruba".❑

ITZA Pizza:

Hobennan halando atencion cu nan pizza traha cu mansa di maishi rabo







ORANJESTAD – Sin duda algun, nos hendenan tin talento y e expresion culinario di esaki ta conoce un dimension nobo den un receta cu ta revolucionando loke ta e oferta di pizza na Aruba.

ITZA Pizza ta e iniciativa di un pareha hoben di Santa Cruz, cu a mira un manera pa bin cu un producto totalmente unico y delicioso. Rapidamente nan ta colectando siguidonan fiel cu ta haci pedido ocasionalmente of pa eventonan special. Nan secreto ta sinta den creacionnan original, ingredientenan di calidad y un servicio tremendo.

Luna di december ultimo Itza Pizza tabata masha ocupa despues cu nan pizza di ayaca a bira un exito instantaneo. Awo den Carnaval, Itza Pizza ta yega mas cerca di bo y cu un variacion pa satisface smaaknan diferente incluyendo esnan cu ta vegan, cual ultimo ta un mercado den cual Itza Pizza ta specialisa den dje. Nan tabata t'ey siman pasa na Parada di Mucha na Noord y Parada di Mucha na San Nicolas caminda a laga un hopi bon impresion atras.

Esnan cu ya a purba e pizzanan delicioso di Itza Pizza ta keda encanta. No tin duda cu ta algo fresco bo ta bay come, caminda bo por saboria e calidad di cada ingrediente. Un cliente reciente a comenta lo siguiente: "Net ora bo ta kere cu ya bo a purba tur style di pizza cu tin y tabata sinti laf, ta bin Sr. Geerman cu su 'Itza Pizza'. E mansa, cu normalmente ta e parti mas zwak, ta resalta hopi mes. Ora bo considera tur cos, e pizza aki ta na top."

Loke ta haci Itza Pizza diferente di tur otro ta e ingredientenan. E mansa ta un receta 100% crioyo traha cu hariña di maish'i rabo, cultiva aki mes na Aruba. Hopi atencion ta bay na e manera con ta prepara e ingredientenan pa asina logra un smaak cu no tin comparacion. Esey ta orguyo di e creadornan y responsabel tras di e compania local aki.

Pa e fin di siman aki di Carnaval bo por purb'e pa bo mes bishitando nan tent ubica riba Linear Park poco pariba di e crusada cu Adriaan Lacle Boulevard, banda di e beerwagon di Balashi. Nan ta habri diasabra ya for di 10or di mainta pa ricibi tur esnan cu ta, sea trahando riba nan kavel, gosando di e ambiente of djis wardando e Parada di Luz yega. Tambe esnan cu ta na cas pero ta buscando algo diferente y dushi pa come, ta bon bini. E tent di Itza Pizza ta cera te ora cu e ultimo cliente ta wordo atendi. Mescos lo conta riba diadomingo pa Parada di Mucha.

Pa mas informacion, y specialmente pa bo no keda afo di e promocion cu ta lansando e fin di siman aki, bishita y like nan pagina di Facebook: Itza Pizza. Aki tambe ta haya e number di telefon pa haci pedido cerca Germille Geerman cu bo por djis yega y bay cun'e di biaha. ❑





WAREHOUSE
SALE

AWE DIASABRA
DI 8AM TE CU 2PM
PATRAS DI EAGLE STORE

SLIGHTLY DAMAGED • TUR COS MESTER BAI

FRIGIDAIRE DESDE AFL. **425,-**

AUTOMATIC
WASHER DESDE AFL. **400,-**

DRYER DESDE AFL. **450,-**



STOVE DESDE AFL. **250,-**

SAMSUNG 40"
SMART TV AFL. **825,-**

...Y HOPI MAS!

* Tanten cu tin den stock!

AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 I Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra.
www.amcunicon.com

Celebracion di Classic Car Club Aruba riba Dia di Betico







Cu inicio di un reunion 3'or di atardi pa cambio di directiva di Classic Car Club Aruba na Bros & Beer situa den King Plaza na Sasaki President Philippe Hese a habri reunion cu un cordial saludo deseando tur miembro tur cos bon pa 2016.

Cu voto di tur miembro presente e mesun directiva a keda reeligi cual nan ta: Humphrey Theysen, Sixto Croes, Igor Croes, Osward Jones, Philippe Hese, Milena Solognier y Marianela Nemecek-Solognier (secuencia di foto, Marianela tabata ausente). A pasa un atardi masha ameno na Bros & Beer. CCCA ta desea Aruba henter un prospero 2016 y cu Dia di Betico a pasa na agrado di tur.❑



30jan



Comision Grot di Lourdes:

Invitacion pa participacion na un nobena

Comision Grot di Lourdes kier a informa cu normalmente riba tur ultimo diasabra di luna tin celebracion di misa mainta na Grot di Lourdes, pero pa loke ta trata e siman aki dia 30 di januari esaki a keda cancela.

Si kier informa tur parokiano y henter pueblo di Aruba cu diamars awor dia 2 di februari lo cuminsa cu e nobena relaciona cu e celebracion di Virgen di Lourdes pa 6'or di atardi na Grot di Lourdes. Esaki lo sigui tur atardi pa 6'or di atardi te cu diaranson 10 di februari.

E celebracion mes di Virgen di Lourdes lo tuma luga diahuebs 11 di februari cuminsando cu un procesion saliendo for di Misa Santa Teresita pa 6'or di atardi rumbo Grot di Lourdes.
Pa 7or lo tuma luga un santo sacrificio di misa pa asina celebra e fiesta di Virgen di Lourdes.
Comision kier invita tur parokiano y tambe gruponan di oracion pa uni hunto y compania nos di comision Grot di Lourdes durante di e nobena como tambe dia 11 di februari durante e gran celebracion aki.❑

BON DIA Aruba

Celebracion di dia di Betico







ORANJESTAD – Durante dia di celebracion di dia di Betico diferente gruponan di Harley, ATV, motorcycle a uni pa asina haci un recorido rond di nos Aruba.

Caminda cu nan a haci diferente stop na luganan pa cumpra algo di bebe y di come. Aki ta momento cu nan ta na Pos Chikito rum-shop pa fresca y mester bisa cu tambe ta tin union den e grupo di Harley caminda cu, Camacuri Harley Davison Club Aruba y Spike Rebels a cera cabes hunto den un solo celebracion di dia di Betico.



















Prijs internacional di dollar

US Dollar ▲	1.00 USD ▲▼
Argentine Peso	13.896000
Australian Dollar	1.412483
Bahraini Dinar	0.377105
Botswana Pula	11.457575
Brazilian Real	4.029682
British Pound	0.703803
Bruneian Dollar	1.425912
Bulgarian Lev	1.799950
Canadian Dollar	1.406625
Chilean Peso	710.945829
Chinese Yuan Renminbi	6.573224
Colombian Peso	3288.923441
Croatian Kuna	7.076326
Czech Koruna	24.957113
Danish Krone	6.892601
Emirati Dirham	3.673000
Euro	0.923599
Hong Kong Dollar	7.790301
Hungarian Forint	287.581076
Icelandic Krona	130.199263
Indian Rupee	67.837987
Indonesian Rupiah	13702.785025
Iranian Rial	29795.000000
Israeli Shekel	3.960372
Japanese Yen	121.413642
Kazakhstani Tenge	364.524994
Kuwaiti Dinar	0.303900
Latvian Lat	0.649106
Libyan Dinar	1.355000
Lithuanian Litas	3.189004
Malaysian Ringgit	4.152391
Mauritian Rupee	36.000000
Mexican Peso	18.202572
Nepalese Rupee	108.603929
New Zealand Dollar	1.545103
Norwegian Krone	8.721970
Omani Rial	0.384600
Pakistani Rupee	104.875000
Philippine Peso	47.684999
Polish Zloty	4.086420
Qatari Riyal	3.640500
Romanian New Leu	4.191753
Russian Ruble	75.440598
Saudi Arabian Riyal	3.751020
Singapore Dollar	1.425912
South African Rand	15.943312
South Korean Won	1209.267838
Sri Lankan Rupee	143.923617
Swedish Krona	8.591286
Swiss Franc	1.024330
Taiwan New Dollar	33.507883
Thai Baht	35.658279
Trinidadian Dollar	6.382500
Turkish Lira	2.963590



Botica na warda
Oranjestad:
Eagle Tel: 587-9011
San Nicolas:
San Lucas Tel: 584-5119

Dokter rna warda
Oranjestad
Dr. D. de Cuba Tel. 583-9195
San Nicolas
Dr. Ramautar Tel: 584-4280

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diasabra	23 januari	FREEWINDS	05.30	23.00
		BLACK WATCH	07.00	16.00
		ORIANA	07.00	17.00
		CARNIVAL PRIDE	07.00	23.00
Diadomingo	24 januari	MEIN SCHIFF 3	06.30	23.00
Dialuna	25 januari	QUEEN VICTORIA	07.00	24.00
		AIDADIVA	07.00	18.00
Diamars	26 januari	VEENDAM	06.00	23.00
Diaranson	27 januari	ISLAND PRINCESS	06.00	12.30
		MONARCH	13.00	18.00
		AZURA	07.00	17.00
		ZENITH	07.00	16.00
		CELEBRITY ECLIPSE	07.00	20.00
Diahuebs	28 januari	CARNIVAL CONQUEST	07.00	16.00
		SERENADE OF THE SEAS	09.00	20.00
		ZUIDERDAM	13.00	23.00
Diasabra	30 januari	FREEWINDS	05.30	23.00
Diadomingo	31 januari	BRAEMAR	06.30	14.30

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A
Pos Abao #41
P.O Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 - 582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Address Service (24h)
L.G Smith Blvd #234
Oranjestad, Aruba
Tel: 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA 911

Polis:

Oranjestad:	100
San Nicolas:	104
Santa Cruz:	105
Noord:	107
Tip Line:	11141
Brandweer:	115
Ambulance:	911
Hospital:	527- 4000
Centro Medico:	523- 8833
Wardacosta:	913
Siguridad Nacional:	11911

Botica:

Aloe:	584-4606
4 Centro Medico:	584-5794
Central:	585-1965
Dakota:	588-7364
Del Pueblo:	582-1253
Eagle:	587-9011
Kibrahacha:	583-4908
Maria:	585-8145
Di Servicio Noord:	586-4606
Oduber:	582-1780
Paradera:	588-6638
San Lucas :	584-5119
San Nicolas:	584-5712
Santa Anna:	586-8181
Santa Cruz:	585-8028
Seroe Pretoe:	584-4833
Trupiaal:	583-8560

Utilidad:

SETAR:	117
WEB	525- 4600
ELMAR:	525-7147

Funeraria:

Aurora :	588-6699
Ad Patres:	584-2299
The Olive Tree:	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 01/29/2016



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.24	1.26	1.28
CHF	174.28	175.00	175.80
GBP	2.48	2.53	2.59
JPY	145.73	147.06	148.54
EUR	192.73	194.49	196.45
DKK	25.07	25.79	26.59
NOK	19.49	20.21	21.01
SEK	19.79	20.51	21.31

For amounts up to Afl. 100,000

Bo kier cuida Barney? Yama Awo!
5939398 of Animal Rights Aruba 594-5393



Donacion Animal Rights Aruba - Bank Account
RBTT Bank Aruba 770000003062767

Emergencia Mascota

Animal Care Clinic:
582-8382

Contreras Veterinary Services:
587-0917 / 593-0404

Veterinary Services:
585-0400 (Pick up of injured animals)

Cas Animal & Ambulance:
742-8732

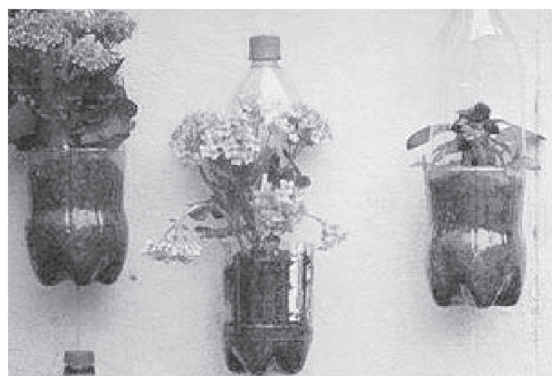
Veterinaire Kliniek Wayaca:
582-1720 / 593-0603

Serlimar:
584-5080 (Pick up dead animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente







Recicla!



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



Bo kier duna Fabiola un hogar? Yama awo!
Aruba Animal Shelter
582-1623
Wayaca 128B

Donacion Aruba Animal Shelter - Bank Account
RBC Royal Bank 7700000032451794



ENNIA ta aporta na un Carnaval sigur y saludabel

Den bista di e dianan di fiesta nos dilanti, ENNIA a compila un set di medida di precaucion y tipnan practico. Cu esaki e compania di Seguro, cu pa añanan largo caba ta dedica su mes na prevencion, kier contribui na un carnaval sigur y saludabel pa tur hende.



E informacion pa nos clientenan y demas ciudadano di Corsou, Boneiro y Aruba ta wordo distribui pa medio di e website di ENNIA, nan e-News y rednan di media social manera Facebook y Linkedin, di forma cu e ta facil pa lesa y comparti cu comunidad y empresanan.

Gilbert Martina, Senior Managing Director di ENNIA: 'Tur aña atrobe tur hende ta ansioso pa Carnaval yega, e fiesta mas popular y mas largo den aña. Nos ta desea cu tanto empresa como ciudadano, gosa di e fiesta unico y tradicional aki, cu tin su historia rico riba e islanan. Na mes momento, nos kier mustra tur hende tambe riba cierto riesgonan. Aña pasa ya caba nos a informa nos clientenan di e riesgonan cu ta incrementando pa loke ta robo di auto, kiebro den auto y accidentenan di auto durante carnaval. E aña aki nos ta enfatisa tambe e riesgonan di daño di oido, zonnesteek (hipertermia), deshidratacion y shiwata cu cuminda y loke bo por haci den forma practico y preventivo pa cu esakinan.

Prevencion como punto culminante

Banda di desaroyo y benta di productonan di seguro moderno, prevencion ta un punto di suma importancia pa ENNIA. Gilbert Martina: "Nos ta sinti un responsabilidad grandi pa comunidad. Bo por sigura bo mes contra daño y riesgo, pero preveni ta miho ainda. Den cuadro di nos programa di prevencion, nos ta organisa cada aña na Aruba y Corsou e seminario Prevent Now cu ta gratis y masha bon bishita. Hunto cu polis y Ministerio Publico, nos ta inverti tambe den siguridad den bario. Durante Pasco y Aña Nobo, nos a dedica atencion na uzo sigur di luznan di Pasco y con pa anda di forma cuidadoso cu vuurwerk. Cu carnaval nos ta enfoca riba siguridad y salud. Durante henter aña, nos ta distribui informacion y tipnan preventivo den nos boletinnan informativo y riba nos ENNIA Prevention pagina di Facebook."❑

Prome fiesta na Sweetlicious







Annelieke su fiesta di hacimento di aña na Sweetlicious ta oficialmente e prome fiesta di mucha na Sweetlicious. Double celebration!❑



BON DIA Aruba



Kiwanis International a tene nan celebracion di carnaval





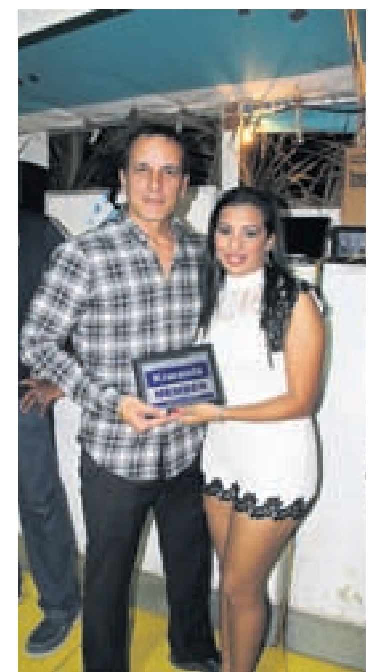




ORANJESTAD – Kiwanis International a tene un celebracion di carnaval caminda cu a keda corona como nan reina pa 2016 Sra. Melony Croes paesch. Na e ocasion aki tambe a probecha di e celebracion di carnaval pa asina instala dos miembro nobo.

Continua riba Pagina 7









Carnaval 62 2016
Calender di Actividad

FECHA	DIA	ACTIVIDAD	LOCALIDAD	ORARIO
17 januari	Diadomingo	Festival di Tuberito	Entertainment Center Dakota	7:00 p.m. - 11:30 p.m.
22 januari	Diabierna	Eleccion di Reina y Señora Carnaval	Entertainment Center Dakota	8:00 p.m. - 12:00 a.m.
23 januari	Diasabra	Parada di Mucha Noord	Noord	1:00 p.m. - 5:00 p.m.
23 januari	Diasabra	Contest di Tumba	Entertainment Center Dakota	8:00 p.m. - 2:00 a.m.
24 januari	Diadomingo	Parada di Mucha	San Nicolas	2:00 p.m. - 6:00 p.m.
28 januari	Diahuebs	Hebbe Hebbe	Plenchi dilanti oficina di post na Playa	7:00 p.m. - 1:00 a.m.
29 januari	Diabierna	Riba Cava	Oficina di SMAC	7:00 p.m. - 1:00 a.m.
30 januari	Diasabra	Jouvert Morning	San Nicolas	4:00 a.m. - 9:00 a.m.
30 januari	Diasabra	Parada di Luz	Playa	8:00 p.m. - 2:00 a.m.
31 januari	Diadomingo	Parada di Mucha	Playa	2:00 p.m. - 6:00 p.m.
31 januari	Diadomingo	Kimamento Momito	Entertainment Center Dakota	7:00 p.m. - 10:00 p.m.
4 februari	Diahuebs	Parada di Luz	San Nicolas	8:00 p.m. - 2:00 a.m.
6 februari	Diasabra	Parada Grandi	San Nicolas	1:00 p.m. - 7:00 p.m.
7 februari	Diadomingo	Parada Grandi	Playa	1:00 p.m. - 7:00 p.m.
8 februari	Dialuna	Descanso	Cama	
8 februari	Dialuna	Kimamento Rey Momo	Carnival Village, San Nicolas	7:00 p.m. - 11:11 p.m.
10 februari	Diaranson	Shinishi	Aruba	















Continuacion di Pagina 6

Manera ya ta conoci Kiwanis ta un club cu ta sirbi comunidad y cu celebracion di carnaval ta un di e formanan con nan ta recauda fondo pa asina duna bek na comunidad. Asina ta si bo pasa banda di e stand di Kiwanis club Cumpra bo cos di refresca of di come bo tambe ta contribuyendo na nan bon causa.❑



Actividad di Carnaval na Deloitte Dutch Caribbean

















ORANJESTAD – Diabierna anochi na e oficina di Deloitte Dutch Caribbean a tene un actividad pa e empleadonan.
Aki por a disfruta di dushi musica cortesia di un dj, kende ta empleado di Deloitte mes.
Tur empleado di e compania a disfruta hunto durante e actividad, den cual nan a celebra Carnaval hunto.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 29 Jan 2016 Anochi

CATOCHI	Sorteo # 5786
	5840
	4740
	0622
BIG 4	Sorteo # 4830
	3739
ZODIAC	Sorteo # 3589
	6239
	Capricornio
KORSOU	Sorteo # 1261
	5422
	7119
	0785

LOTTO 5 — Sorteo #

		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+		
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

270.000,00

LOTTO DI DIA — Sorteo # 3600

02-06-11-17-27

0	x Jackpot
4	x Match 4
171	x Afl. 8,00

Proximo Jackpot **64.000,00**

MINI MEGA — Sorteo # 822

03-04-12-18

Mega Ball 10

0	x Jackpot
0	x match 4
4	x Afl. 500,00
62	x Afl. 50,00
104	x Afl.15,00

Proximo Jackpot **380.000,-**

MINI MEGA — MEGA PLUS **Afl. 120.000,-**



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 29 Jan 2016 Merdia

CATOCHI	Sorteo # 1402
	9583
	1231
	7416
BIG 4	Sorteo # 1402
	2561
ZODIAC	Sorteo # 1402
	7616
	Aries
KORSOU	Sorteo #

LOTTO 5 — Sorteo #

		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+		
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

270.000,00

LOTTO DI DIA — Sorteo #

0	x Jackpot
0	x Match 4
0	x Afl. 8,00

Proximo Jackpot **63.000,00**

MINI MEGA — Sorteo #

Mega Ball

0	x Jackpot
0	x match 4
0	x Afl. 500,00
0	x Afl. 50,00
0	x Afl.15,00

Proximo Jackpot **370.000,-**

MINI MEGA — MEGA PLUS **Afl. 110.000,-**



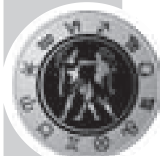
Bo imaginacion ta den un fase hopi creativo. Esaki ta trece un transito planetario di awe lo yuda bo mehora bo caracter y bon humor y lo pone bo den un disposicion afectivo. Bo number di suerte ta : 1,9, 11, 22, 36.

Aries



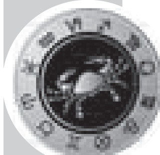
Lo bo cana den un siman di aña den un forma estupendo. No tuma bo conflictonan di pareha mucha suave pasobra bo por compromete bo relacion amoroso. Bo number di suerte ta : 11, 8, 10, 12 ,26.

Tauro



Esaki ta un periodo yena cu emocionnan grandi den bo bida intimo. Si algo practico cu bo a siña den e lunanan aki ta no ta tur cos cu nos planea ta sali manera nos kier. Bo number di suerte ta: 10,11, 20, 32, 36.

Geminis



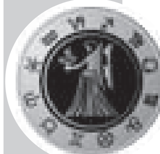
E siman aki ta di gran energia y movemento den bo economia. Lo bo ta entusiasma, yena di alegria aunke cu tin dificultad cu por surgi. Lo bo sa di enfrenta esakinan. Bo number di suerte ta : 2,1, 27, 35, 46.

Cancer



Lo bo ta memey di circunstancianan feliz. Awe bo mester dedica bo mes na disfruta di presente y e miho parti di bo bida cu un toke di pasion manera bo sa di haci. Bo number di suerte ta: 3, 6, 23, 33, 41.

Leo



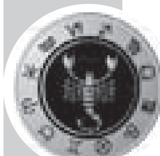
E Luna lo ta den bo signo. Sigui cu e clima di entendimento y comprension. Hopi biaha, ora cu cosnan parce ta complica, ta ora cu nan ta bira miho. Bo number di suerte ta : 20, 2, 11, 27,31.

Virgo



Awe lo pasa bo algo cu bo no tabata sospecha. Esaki ta debi na e ideanan cu ta envolve bo, bo por pasa over di bo responsabilidad nan pero esaki ta trece problema grandi pa bo Libra. Bo number di suerte ta : 15, 8, 10, 17, 21.

Libra



Hende cu gusta keha por kita bo energia. Lo bay pasa situacionnan imprevisto, particularmente den oranan di anochi causa pa hende cu ta papia demas. Bo number di suerte ta : 5, 15, 29, 36,15.

Scorpio



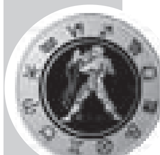
Bo capacidad financiero lo permiti bo haci bo soñonan realidad. Ta momento di warda placa y pone ordo den bo economia e aña aki. Bo number di suerte ta: 15, 25, 39, 43,11.

Sagitario



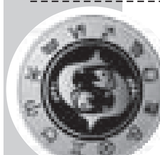
Bo capacidad pa logra bo metanan awe ta hopi grandi. Ta momento di warda placa na e manera capricornio y pone ordo den bo economia e aña aki. Bo number di suerte ta : 15, 25, 39, 43,11.

Capricornio



Bo bida sentimental y laboral lo ekilibra y prospera. Habri bon bo wowo y bo horeanan pa probecha e oportunidadnan presente. Amor ta spera bo den reunionnan social. Bo number di suerte ta: 17, 24, 35, 44,20.

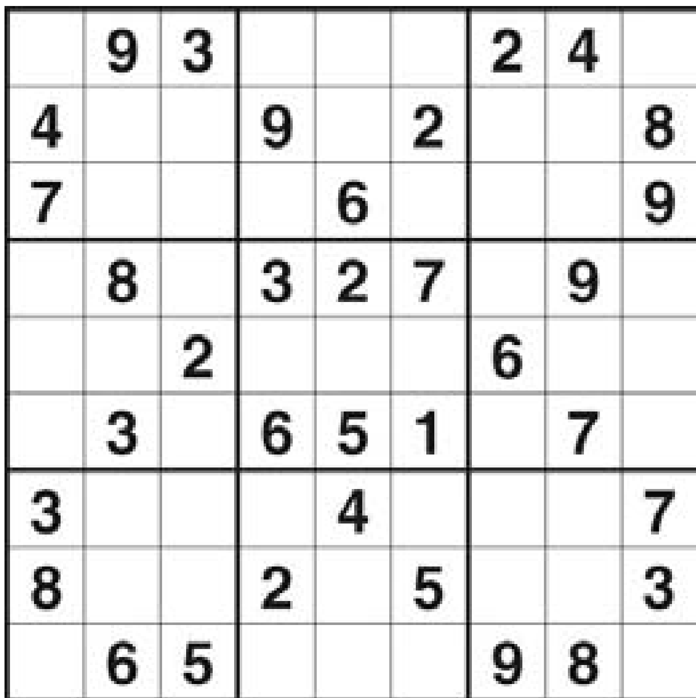
Aquario



Un cuestion cu bo tabata spera lo wordo resolvi na bo fabor. Un invitacion social lo pone bo den un situacion inespera caminda lo bo haya un pareha romantico. Bo number di suerte ta : 7, 14, 25, 34, 30.

Pisces

BON DIA Aruba



	9	3				2	4	
4			9		2			8
7				6				9
	8		3	2	7		9	
		2				6		
	3		6	5	1		7	
3				4				7
8			2		5			3
	6	5				9	8	

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio.
Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑



APERITIFS
APPLE PIE A LA MODE
BAKED HAM
BRAISED BEEF
BRANDY
BUTTER
CANADA DRY
CANDIED YAMS
CARAMEL
CARROTS

CASSEROLE
CHEESE
CHEF'S SALAD
CHERRY COBBLER
CHICKEN
CIDER
COFFEE
CORN ON THE COB
CRANBERRY SAUCE
DUMPLINGS

EGGNOG
GIBLET GRAVY
GREEN BEANS
GREEN OLIVES
HOT TODDY
ICED TEA
MUFFINS
PARSLEY
PECAN PIE
PEPPER

PICKLES
PUMPKIN PIE
ROASTED TURKEY
SAGE DRESSING
SCALLIONS
SQUASH
SWEET ROLLS
THYME
TOFURKY

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Carco Stoba

Ingredientenan:

- **3 carco limpia y corta na bloki**
- **1 tomati corta chiqito**
- **1 bouillon blok di pisca**
- **2 cuchara grandi di azeta**
- **1 siboyo corta chiquito**
- **3 batata casca y corta na bloki**
- **1 chchara grandi di margarina Blue Band**
- **Salo, peper, comino, nutmuskaat segun smaak**



Preparacion:

Pone tur e ingredientenan menos e carco den un wea. Hasa nan un tiki caba agrega 1 cup di awa. Laga nan smoor te ora e batatanan ta moli. Tur es tempo herbe awa den un wea apart te ora e ta bolter. Hinca e carco den e awa herbe, saque mes ora, score y pone den e saus cu tabata cu nos tin cla, laga nan smoor 5 minuut hunto y e ta cla. Sirbie cu aros blanco of funchi.

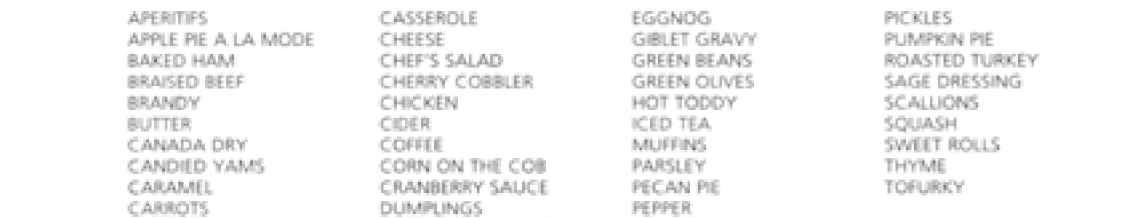
Cu mesun ingredientenan menciona ariba ta prepara e dos platonan aki di carco

Carco den Vinager

Traha un saus di Vinager, salo, promenton, laurierblad y peper dushi. (si ta come mesora ta pone siboyo tambe). Herebe awa te ora e ta cayente (herbi) tira e carconan limpia y corta na bloki den e awa, score nan y pone nan hunto cu e saus den un botter of comchi di glas.

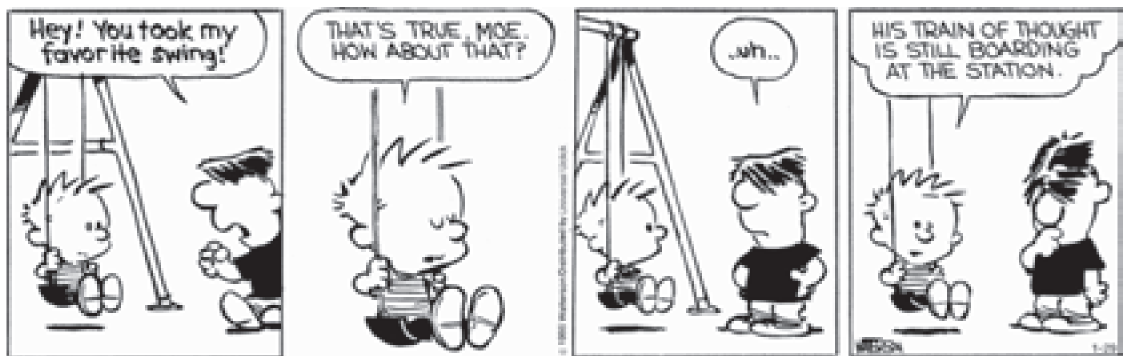
Carco a la Parilla

Limpia e carconan y bati nan cu un batido di beefspeak, pone salo, peper, promenton y un tiki azeta riba nan. Hasa nan “a la parilla” tur dos banda. No laga nan hopi riba candela, sino nan ta bira duro. Trahe e saus di lamoenchi, maggi, conoflo y promenton y basha riba nan.











Borchi di advertencia pa proteccion di ruina di Bushiribana

Diahuebs mainta a tuma luga ponemento di un borchi na e ruina di Bushiribana, di e manera aki indica nos turistanan y tambe nos propio hendenan, cu e structura ta un luga protegi y si haci daño di un of otro forma, e ta castigabel.





Hefe di parkranger, Salvador Franken, algun siman pasa a haya un invitacion di parti di cuerpo policial, si por haci algo pa proteha e luga door di pega un borchi, mirando cu e luga a wordo afecta pa vandalismo pa medio di individuonan cu a pinta graffiti riba e murayanan.

E borchi finalmente a keda cla y diahuebs mainta a pone esaki, hunto cu polis y Monumentenbureau.





Franken a splica cu e borchi ta bisa cu esaki ta un area historico protegi y no mag di comete vandalismo.

E ta den dos idioma, tanto na Papiamento como na Ingles pa tur hende por compronde. Parti abao lo bay agrega e articulo di "wetboek van strafrecht", indicando cu esaki ta castigabel pa ley.

Tin daño na e luga parti pafo te asina leu y tin cu wak anda con e estado parti paden ta. Mayoria biaha hendenan ta uza graffiti pa skirbi loke nan curason ta desea, pero esey no mag.

E area aki, lamentablemente no ta cay bao di parke, pero semper, si ta un area di cultura y historico, parke ta cla pa duna un man pa yuda.

Parke ta dispuesto pa haye pa cuid'e, pero por ta un proceso basta largo. Si nan ta contento ta formando parti pa cuida nos herencia, principalmente pa nos turistanan, Franken a expresa.

Contribucion di polis

Juan Carlos Wernet, kende ta forma parti di Cuerpo Policial, districto di Santa Cruz y e tabata presente durante ponemento di borchi na e ruinanan na Bushiribana. E iniciativa a cuminsa door di acerca parke pa asina proteha e luga y pone cu e luga ta un parti historico di Aruba. Hopi biaha ta asina cu ora cu nan asisti, e caso ta keda cla. di su mes, el a acerca parke pa cuminsa haci algo. Nan a bisa cu nan lo yuda y asina a bin cu a yega pa pone un borchi pa proteha e luga. A cuminsa na un parti chikito, pero kier a haci algo mas, yuda nos luga.



Kico a pasa

E ta conta cu dia 25 di december, algun turista a pinta graffiti parti paden di e luga. Ora cu a acerca e turistanan, nan a comenta cu nan no tabata sa. Nan kier a pone nan nomber, nan a wak algun cos skirbi caba. Riba e mesun dia cu a topa nan, polis a pone nan kita e nombernan. Nan mes a bin cu nan mesun material y a haci e luga limpi. Nan a wordo poni na altura cu si un biaha mas nan wordo gara, nan lo haya boet. mirando cu ta prome biaha nan a bin Aruba, nan a splica nan motibo di e situacion y e luga a wordo haci limpi inmediatamente.

Algo sumamente necesario

E indicacion ta necesario. Si a laga e acto pasa, esaki lo a sigui pasa. Cu ponemento di un borchi, por evita mas vandalismo. E parke ta cay bao di Santa Cruz y tur dia ta controla. Polis ta core Noordkust completo pa haci nan control, e polis a finalisa.❑



BON DIA Aruba

Ateliers '89:

Ta bin cu un tayer di traha den 3-D yama 'Obra Maestro'

Nos ta bay traha escultura y instalacion inspira riba e elementonan arkitectonico di nos ciudad. Door di duna nos fantasia tur libertad pa siña nos ta bay mira esculturanan ya existente di un forma diferente.



Ateliers '89 Fundacion ta masha contento cu e regreso di e maestro Bernd Trasberger den centro artistico di Oranjestad yama Ateliers '89 Academia di Bellas Artes Aruba.
Inscribi bo mes awor y no perde e oportunidad unico aki!
Na 2014 Bernd Trasberger ya a duna un tayer masha exitoso na Ateliers '89 di cual algun di e obranan ainda por wordo mira ta iluminando mahestuosamente e hardin di Ateliers '89.
Trasberger a nace na 1974 na Monchengladbach na Alemania y a finalisa su estudionan artistico na Academia Gerrit Rietveld na Amsterdam Hulanda.
Actualmente e ta traha na e ciudad Berlin. Na banda di su trabou artistico e ta duna diferente tayernan na diferente institutonan na Europa, entre otro na Goldsmith University na Londres, Studio Tiblissi na Georgia y school di arte contemporaneo avansa na Halle. Bernd Trasberger ta traha escultura, instalacion y collage, masha interesante mes. Den su trabou e ta expresa su mas den e cambionan cu e ta observa den e paisahe di un ciudad.
Manera na 2014 e tayer aki sigur lo crea obranan fantastico den esculturanan y instalacion crea door di e participantenan cu por ta abo.
Cuminsando dialuna 22 di februari e tayer aki tambe ta pa un luna largo. Di Dialuna pa Diahuebs. Di 6.30 pa 9.30pm. Pa inscribi por yama su director, Elvis Lopez na Tel: 5885776 o Cel: 5654613. Tambe por haci esaki via e-mail. Info website www.ateliers89.com.

Ateliers '89 Academia di Bellas Artes Aruba ta situa na Dominicanessenstr. 34 na Playa, patras di hospital bieu, ariba e crusada di Maria College.
Inscribi mea pronto cu ta posibel ya cu cuponan ta limita. ❑



Carlos Maduro:

"Mi ta bay sigui haci mi best pa ta un homber para den mi sapato"

ORANJESTAD – Dia di graduacion di Grupo 7 di Formacion Social tabata un dia di hopi emocion pa e hoben Carlos Maduro. No solamente el a completa e trayecto pa ricibi su diploma haciendo su mayornan hopi contento y orguyoso, pero tambe el a keda nombra como e miho graduado di e grupo.

Ademas di tur esey, Carlos a tende e momento ey cu e ta haya oferta di un trabou fiho di e luga caminda el a core su stage.

E storia di Carlos ta uno cu a bin ta ripiti varios biaha durante ultimo añanan danki na e programa Sociaal Vormingstraject (SVT), miho conoci como Trayecto di Formacion Social, y tambe muestra con e ta cambia e bida di hobennan totalmente, pa uno miho.

Carlos Minguel Segundino Maduro ta un hoben di 22 aña cu a wak den Formacion Social, e oportunidad cu e tabatin pa cambia e direccion di su bida pa uno cu mas oportunidad y satisfaccion personal. Despues di inscribi y pasa e proceso di seleccion, el a cay den Grupo number 7 cu a cuminsa na januari aña pasa. El a pasa den hopi experiencia cu a habri su wowo y tambe a haya e herment y sosten cu e tabatin mester pa tuma e stapnan corecto.

"Tin hopi maldad ta pasa rond, pero mi a haci mi best y tende loke tin pa haci y contento di ta unda mi ta awe," Carlos a bisa.



Den Grupo 7 di Formacion Social el a cuminsa na participa den 4 luna di entrenamento estilo militar mientras e tabata biba pa tempo completo na Marinierskazerne. Despues a sigui un fase di estudio y stage combina cu ocho luna caminda el a sigui cursonan na Enseñansa pa Empleo y a traha como Guia di Turista na Parke Nacional Arikok. E cursonan el haci tabata di Hulandes, Ingles, Papiamento, Matematica, Computer, Desaroyo General, como tambe Motivacion y Comportacion.

Den su grupo Carlos a resalta pa motibo di e disciplina, dedicacion y puntonan alcansa cu el a demostra. "Pa mi e ta algo grandi cu mi a traha duro pe y mi mayornan tambe ta contento. Mi ta contento cu nan a saca mi e miho," asina e hoben a comenta despues di a ricibi su diploma. E no tin un plan defini pa futuro, pero sigur e lo ta algo positivo. "Mi ta bay sigui haci mi best pa ta un homber para den mi sapato."
Na e ceremonia, cu a tuma luga den sala 'Gouden Bal' di base militar na Savaneta, tabata presente representante di Parke Nacional Arikok, kende dilanti di un y tur, y pa e goso particular di Carlos su mayornan, a anuncia cu e organisacion ta desea pa Carlos keda traha cu nan.

E hoben ta realisa cu ta danki na Formacion Social y na su mes, cu tur e cosnan bon aki ta biniendo den su bida. "Mi ta bisa danki na Jessica Ras cu a duna mi un chens y contento cu mi a haya un trabou den Parke Arikok. E ta un logro grandi pa mi."

Na e momentonan aki, oficina di Formacion Social ta habri inscripcionnan y e ultimo dia pa inscribi ta diamars, 9 di februari 2016. Si abo ta un hoben interesa, un mayor cu un yiu cu lo mester di dje of un amigo cu conoce un hoben ta riba un menos bon caminda, esaki ta e oportunidad pe.

Por yama libremente pa mas informacion na 522-5353/592-6160 of manda un e-mail na info.formacionsocial@gmail.com.❑